

Den Europæiske Unions Tidende

L 198



Dansk udgave

Retsforskrifter

52. årgang

30. juli 2009

Indhold

- I Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk

FORORDNINGER

Kommissionens forordning (EF) nr. 686/2009 af 29. juli 2009 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 1

- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 687/2009 af 29. juli 2009 om ophævelse af forordning (EF) nr. 877/2008, (EF) nr. 878/2008 og (EF) nr. 879/2008 vedrørende en løbende licitation for salg af sukker, som interventionsorganerne i Belgien, Tjekkiet, Irland, Italien, Ungarn, Slovakiet og Sverige ligger inde med 3

DIREKTIVER

- ★ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/58/EF af 13. juli 2009 om slæbeanordninger og bakgear på landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (kodificeret udgave) ⁽¹⁾ 4
- ★ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/59/EF af 13. juli 2009 om førerspejle til landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (kodificeret udgave) ⁽¹⁾ 9
- ★ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/60/EF af 13. juli 2009 om konstruktivt bestemt maksimalhastighed for landbrugs- og skovbrugstraktorer samt om lad til sådanne traktorer (kodificeret udgave) ⁽¹⁾ 15

Pris: 18 EUR

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

★ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/62/EF af 13. juli 2009 om anbringelsessted for bagnummerplade på to- og trehjulede motordrevne køretøjer (kodificeret udgave) ⁽¹⁾	20
★ Kommissionens direktiv 2009/85/EF af 29. juli 2009 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF med henblik på at optage coumatetralyl som et aktivt stof i bilag I hertil ⁽¹⁾	28
★ Kommissionens direktiv 2009/86/EF af 29. juli 2009 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF med henblik på at optage fenpropimorph som et aktivt stof i bilag I hertil ⁽¹⁾	31
★ Kommissionens direktiv 2009/87/EF af 29. juli 2009 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF med henblik på at optage indoxacarb som et aktivt stof i bilag I hertil ⁽¹⁾	35

II *Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

AFGØRELSE OG BESLUTNINGER

Rådet

2009/574/EF:

★ Rådets afgørelse af 28. november 2008 om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Barbados, Belize, Republiken Congo, Republiken Côte d'Ivoire, Republiken Fijioerne, Den Kooperative Republik Guyana, Jamaica, Republiken Kenya, Republiken Madagaskar, Republiken Malawi, Republiken Mauritius, Republiken Mozambique, Føderationen Saint Kitts og Nevis, Republiken Surinam, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republiken Trinidad og Tobago, Republiken Uganda, Republiken Zambia og Republiken Zimbabwe om garanterede priser for rørsukker i leveringsperioderne 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 og 1. juli 2009-30. september 2009 og om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republiken Indien om garanterede priser for rørsukker i de samme leveringsperioder	39
---	----

Aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Barbados, Belize, Republiken Congo, Republiken Côte D'ivoire, Republiken Fijioerne, Den Kooperative Republik Guyana, Jamaica, Republiken Kenya, Republiken Madagaskar, Republiken Malawi, Republiken Mauritius, Republiken Mozambique, Føderationen Saint Kitts og Nevis, Republiken Surinam, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republiken Trinidad og Tobago, Republiken Uganda, Republiken Zambia og Republiken Zimbabwe om garanterede priser for rørsukker i leveringsperioderne 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 og 1. juli 2009-30. september 2009	41
---	----



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

FORORDNINGER

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 686/2009

af 29. juli 2009

om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1580/2007 af 21. december 2007 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96, (EF) nr. 2201/96 og (EF) nr. 1182/2007 vedrørende frugt og grøntsager ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtning:

Ved forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes der, på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XV til nævnte forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 138 i forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. juli 2009.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2009.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350 af 31.12.2007, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	MK	27,8
	XS	31,8
	ZZ	29,8
0707 00 05	MK	23,0
	TR	100,7
	ZZ	61,9
0709 90 70	TR	97,3
	ZZ	97,3
0805 50 10	AR	63,1
	UY	48,3
	ZA	64,0
	ZZ	58,5
0806 10 10	EG	147,0
	MA	186,8
	TR	130,8
	ZA	114,6
	ZZ	144,8
0808 10 80	AR	77,3
	BR	89,3
	CL	89,7
	CN	81,7
	NZ	87,6
	US	105,4
	ZA	90,8
	ZZ	88,8
0808 20 50	AR	90,9
	CL	77,9
	TR	138,6
	ZA	109,7
	ZZ	104,3
0809 10 00	TR	154,2
	ZZ	154,2
0809 20 95	CA	324,1
	TR	252,9
	US	270,6
	ZZ	282,5
0809 30	TR	152,8
	ZZ	152,8
0809 40 05	BA	39,5
	ZZ	39,5

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 687/2009**af 29. juli 2009****om ophævelse af forordning (EF) nr. 877/2008, (EF) nr. 878/2008 og (EF) nr. 879/2008 vedrørende en løbende licitation for salg af sukker, som interventionsorganerne i Belgien, Tjekkiet, Irland, Italien, Ungarn, Slovakiet og Sverige ligger inde med**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾, særlig artikel 43, litra d), sammenholdt med artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 877/2008 ⁽²⁾, (EF) nr. 878/2008 ⁽³⁾ og (EF) nr. 879/2008 ⁽⁴⁾ er der indledt en løbende licitation for salg på Fællesskabets marked, salg til industriel brug og salg til eksport af sukker, som interventionsorganerne i Belgien, Tjekkiet, Irland, Italien, Ungarn, Slovakiet og Sverige ligger inde med.

(2) Interventionsorganerne havde i alt op til 345 539 ton sukker til rådighed til videresalg. Efter salg ved licitationer siden 1. oktober 2008 er 34 081 ton sukker endnu ikke solgt.

(3) Ifølge bilag I til Kommissionens forordning (EF) nr. 983/2008 af 3. oktober 2008 om vedtagelse af en plan for tildeling til medlemsstaterne af midler, der skal afholdes over 2009-budgettet, og som skal dække udgif-

terne til levering af fødevarer fra interventionslagre til de socialt dårligst stillede personer i Fællesskabet ⁽⁵⁾, udtages der i alt 119 687 ton sukker fra Fællesskabets interventionslagre til uddeling til de socialt dårligst stillede.

(4) Den samlede mængde sukker, som medlemsstaterne har brug for til 2010-planen for uddeling af fødevarer til de dårligst stillede, er større end den mængde, der på nuværende tidspunkt er til rådighed. Derfor bør alt resterende sukker i interventionslagrene reserveres, og den løbende licitation for salg af sukker bør afsluttes.

(5) Forordning (EF) nr. 877/2008, (EF) nr. 878/2008 og (EF) nr. 879/2008 bør derfor ophæves.

(6) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EF) nr. 877/2008, (EF) nr. 878/2008 og (EF) nr. 879/2008 ophæves.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2009.

På Kommissionens vegne

Mariann FISCHER BOEL

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ EUT L 241 af 10.9.2008, s. 3.⁽³⁾ EUT L 241 af 10.9.2008, s. 8.⁽⁴⁾ EUT L 241 af 10.9.2008, s. 13.⁽⁵⁾ EUT L 268 af 9.10.2008, s. 3.

DIREKTIVER

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2009/58/EF

af 13. juli 2009

om slæbeanordninger og bakgear på landbrugs- og skovbrugshjultraktorer

(kodificeret udgave)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION
HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske
Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske
og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets direktiv 79/533/EØF af 17. maj 1979 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om slæbeanordninger og bakgear på landbrugs- og skovbrugshjultraktorer ⁽³⁾ er blevet ændret væsentligt ved flere lejligheder ⁽⁴⁾. Direktivet bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.
- (2) Direktiv 79/533/EØF er et af særdirektiverne i EF-typegodkendelsesordningen fastsat i Rådets direktiv 74/150/EØF af 4. marts 1974 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende visse dele og specifikationer for landbrugs- og skovbrugshjultraktorer, der er erstattet af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/37/EF af 26. maj 2003 om typegodkendelse af landbrugs- eller skovbrugstraktorer og af deres påhængskøretøjer og udskifteligt trukket materiel samt af systemer, komponenter og tekniske enheder til disse køretøjer ⁽⁵⁾, og det fastsætter de tekniske forskrifter for konstruktion og fremstilling af landbrugs- og skovbrugstraktorer med hensyn til slæbeanordninger og bakgear. Disse tekniske forskrifter vedrører en indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning, så der for alle traktortyper kan anvendes den procedure for EF-typegod-

kendelse, som er omhandlet i direktiv 2003/37/EF. Bestemmelserne i direktiv 2003/37/EF om typegodkendelse af landbrugs- eller skovbrugstraktorer og af deres påhængskøretøjer og udskifteligt trukket materiel samt systemer, komponenter og tekniske enheder til disse køretøjer finder derfor også anvendelse på nærværende direktiv.

- (3) Nærværende direktiv bør ikke berøre medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag III, del B, angivne frister for gennemførelse i national ret og anvendelse af direktiverne —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Ved »(landbrugs- eller skovbrugs)traktor« forstår ethvert motordrevet køretøj med hjul eller med bælter, der har mindst to aksler, og hvis funktion i det væsentlige ligger i dets trækraft, og som er særlig konstrueret til at trække, skubbe, bære eller drive visse redskaber, maskiner eller påhængskøretøjer, bestemt til benyttelse i landbrugs- eller skovbrugsbedrifter. Det kan være indrettet til transport af gods og passagerer.

2. Dette direktiv finder kun anvendelse på de i stk. 1 definerede traktorer, der er forsynede med luftgummiringe, og som har en konstruktivt bestemt maksimalhastighed på mellem 6 og 40 km/t.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne kan ikke nægte EF-typegodkendelse, udstedelse af det dokument, der er omhandlet i artikel 2, litra u), i direktiv 2003/37/EF, eller national typegodkendelse for en traktortype af grunde, der vedrører slæbeanordningen eller bakgearet, såfremt disse opfylder kravene i bilag I og II.

⁽¹⁾ EUT C 10 af 15.1.2008, s. 21.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 11.12.2007 (EUT C 323 E af 18.12.2008, s. 57) og Rådets afgørelse af 22.6.2009.

⁽³⁾ EFT L 145 af 13.6.1979, s. 20.

⁽⁴⁾ Jf. bilag III, del A.

⁽⁵⁾ EUT L 171 af 9.7.2003, s. 1.

2. Medlemsstaterne kan ikke udstede det dokument, der er omhandlet i artikel 2, litra u), i direktiv 2003/37/EF, for en traktortype, såfremt denne ikke opfylder kravene i nærværende direktiv.

Medlemsstaterne kan nægte national typegodkendelse af en traktortype, såfremt denne ikke opfylder kravene i nærværende direktiv.

Artikel 3

Medlemsstaterne kan ikke nægte registrering, forbyde salg, første ibrugtagning eller brug af traktorer af grunde, der vedrører slæbanordningen eller bakgearet, såfremt disse opfylder kravene i bilag I og II.

Artikel 4

Ændringer, som er nødvendige for at tilpasse kravene i bilag I og II til den tekniske udvikling, vedtages efter proceduren i artikel 20, stk. 3, i direktiv 2003/37/EF.

Artikel 5

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 6

Direktiv 79/533/EØF, som ændret ved de direktiver, der er nævnt i bilag III, del A, ophæves, uden at dette berører

medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag III, del B, angivne frister for gennemførelse i national ret og anvendelse af direktiverne.

Henvisninger til det ophævede direktiv betragtes som henvisninger til nærværende direktiv og skal læses i overensstemmelse med sammenligningstabellen i bilag IV.

Artikel 7

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Det anvendes fra den 1. januar 2010.

Artikel 8

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juli 2009.

På Europa-Parlamentets vegne

H.-G. PÖTTERING

Formand

På Rådets vegne

E. ERLANDSSON

Formand

*BILAG I***SLÆBEANORDNING****1. Antal**

Enhver traktor skal være udstyret med en særlig anordning, hvorpå et forbindelsesled såsom en trækstang eller et slæbetov kan fastgøres.

2. Montering

Anordningen, som skal være forsynet med en splitbolt, skal anbringes fortil på traktoren.

3. Udformning

Anordningen skal være udformet som en gaffel. Åbningen i låsestiftens midte skal være 60 mm + 0,5/- 1,5 mm og gafflens dybde fra stiftens midte skal være 62 mm +/- 0,5 mm.

Splitbolten skal have en diameter på 30 + 1,5 mm og sikres således, at den ikke rystes løs under brug. Sikringen skal være konstrueret og udført således, at løse dele ikke kan tabes.

Den angivne tolerance på + 1,5 mm skal ikke opfattes som en fremstillingstolerance, men som en tilladelig nominel måleforskel for splitbolte af forskellig udførelse.

*BILAG II***BAKGEAR**

Alle traktorer skal være forsynet med et bakgear, som kan betjenes fra førerpladsen.

BILAG III

Del A

Ophævet direktiv med ændringer

(jf. artikel 6)

Rådets direktiv 79/533/EØF
(EFT L 145 af 13.6.1979, s. 20)

Rådets direktiv 82/890/EØF
(EFT L 378 af 31.12.1982, s. 45)

Kun hvad angår omtalen af direktiv 79/533/EØF i artikel 1, stk. 1

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF
(EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24)

Kun hvad angår omtalen af direktiv 79/533/EØF i artikel 1, første led

Kommissionens direktiv 1999/58/EF
(EFT L 148 af 15.6.1999, s. 37)

Del B

Frister for gennemførelse i national ret og anvendelse

(jf. artikel 6)

Direktiv	Gennemførelsesfrist	Anvendelsesdato
79/533/EØF	21. november 1980	—
82/890/EØF	21. juni 1984	—
97/54/EF	22. september 1998	23. september 1998
1999/58/EF	30. juni 2000 ⁽¹⁾	—

⁽¹⁾ I medfør af artikel 2 i direktiv 1999/58/EF:

»1. Fra den 1. juli 2000 kan medlemsstaterne ikke:

- nægte EF-typegodkendelse eller udstedelse af det dokument, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, tredje led, i direktiv 74/150/EØF, for en traktortype, eller national typegodkendelse
- forbyde første ibrugtagning af sådanne traktorer

hvis traktorerne opfylder forskrifterne i direktiv 79/533/EØF som ændret ved dette direktiv.

2. Fra den 1. januar 2001 kan medlemsstaterne:

- ikke længere udstede det dokument, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, tredje led, i direktiv 74/150/EØF, for en traktortype, hvis den ikke opfylder forskrifterne i direktiv 79/533/EØF som ændret ved dette direktiv
- nægte national typegodkendelse af en traktortype, hvis den ikke opfylder forskrifterne i direktiv 79/533/EØF som ændret ved dette direktiv.«

BILAG IV

SAMMENLIGNINGSTABEL

Direktiv 79/533/EØF	Direktiv 1999/58/EF	Nærværende direktiv
Artikel 1	Artikel 2	Artikel 1
		Artikel 2
Artikel 3		Artikel 3
Artikel 4		Artikel 4
Artikel 5, stk. 1		—
Artikel 5, stk. 2		Artikel 5
—		Artikel 6 og 7
Artikel 6		Artikel 8
Bilag I		Bilag I
Bilag II		Bilag II
—		Bilag III
—		Bilag IV

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2009/59/EF

af 13. juli 2009

om førerspejle til landbrugs- og skovbrugshjultraktorer

(kodificeret udgave)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION
HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske
Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske
og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets direktiv 74/346/EØF af 25. juni 1974 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om førerspejle til landbrugs- og skovbrugshjultraktorer ⁽³⁾ er blevet ændret væsentligt ved flere lejligheder ⁽⁴⁾. Direktivet bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.
- (2) Direktiv 74/346/EØF er et af særdirektiverne i EF-typegodkendelsesordningen fastsat i Rådets direktiv 74/150/EØF af 4. marts 1974 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende visse dele og specifikationer for landbrugs- og skovbrugshjultraktorer, der er erstattet af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/37/EF af 26. maj 2003 om typegodkendelse af landbrugs- eller skovbrugstraktorer og af deres påhængskøretøjer og udskifteligt trukket materiel samt af systemer, komponenter og tekniske enheder til disse køretøjer ⁽⁵⁾, og det fastsætter de tekniske forskrifter for konstruktion og fremstilling af landbrugs- og skovbrugstraktorer med hensyn til førerspejle. Disse tekniske

forskrifter vedrører en tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning, så der for alle traktortyper kan anvendes den procedure for EF-typegodkendelse, som er omhandlet i direktiv 2003/37/EF. Bestemmelserne i direktiv 2003/37/EF om typegodkendelse af landbrugs- eller skovbrugstraktorer og af deres påhængskøretøjer og udskifteligt trukket materiel samt af systemer, komponenter og tekniske enheder til disse køretøjer finder derfor også anvendelse på nærværende direktiv.

- (3) Nærværende direktiv bør ikke berøre medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag II, del B, angivne frister for gennemførelse i national ret og anvendelse af direktiverne —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Ved »(landbrugs- eller skovbrugs-) traktor« forstår ethvert motordrevet køretøj med hjul eller med bælter, der har mindst to aksler, og hvis funktion i det væsentlige ligger i dens trækraft, og som er særlig konstrueret til at trække, skubbe, bære eller drive visse redskaber, maskiner eller påhængskøretøjer bestemt til benyttelse i landbrugs- eller skovbrugsbedrifter. Den kan være indrettet til transport af gods og passagerer.

2. Dette direktiv finder kun anvendelse på de i stk. 1 definerede traktorer, der er forsynet med luftgummiringe, og som har en konstruktivt bestemt maksimalhastighed på mellem 6 og 40 km/t.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne kan ikke nægte EF-typegodkendelse, udstedelse af det dokument, der er omhandlet i artikel 2, litra u), i direktiv 2003/37/EF, eller national typegodkendelse for en traktortype af grunde, der vedrører førerspejle, såfremt disse opfylder forskrifterne i bilag I.

2. Medlemsstaterne kan ikke udstede det dokument, der er omhandlet i artikel 2, litra u), i direktiv 2003/37/EF, for en traktortype, såfremt denne ikke opfylder forskrifterne i bilag I.

Medlemsstaterne kan nægte national typegodkendelse af en traktortype, såfremt denne ikke opfylder forskrifterne i nærværende direktiv.

⁽¹⁾ EUT C 256 af 27.10.2007, s. 31.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 25.9.2007 (EUT C 219 E af 28.8.2008, s. 67) og Rådets afgørelse af 22.6.2009.

⁽³⁾ EFT L 191 af 15.7.1974, s. 1.

⁽⁴⁾ Jf. bilag II, del A.

⁽⁵⁾ EUT L 171 af 9.7.2003, s. 1.

Artikel 3

Medlemsstaterne kan ikke nægte indregistrering, forbyde salg, første ibrugtagning eller benyttelse af traktorer af grunde, der vedrører førerspejle, såfremt disse opfylder forskrifterne i bilag I.

Artikel 4

De ændringer, som er nødvendige for at tilpasse forskrifterne i bilag I til den tekniske udvikling, vedtages efter proceduren i artikel 20, stk. 3, i direktiv 2003/37/EF.

Artikel 5

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 6

Direktiv 74/346/EØF, som ændret ved de direktiver, der er nævnt i bilag II, del A, ophæves, uden at dette berører medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til fristerne for gennemførelse i national ret og anvendelse af de i bilag II, del B, nævnte direktiver.

Henvisninger til det ophævede direktiv gælder som henvisninger til nærværende direktiv og læses efter sammenligningstabellen i bilag III.

Artikel 7

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Det anvendes fra den 1. januar 2010.

Artikel 8

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juli 2009.

På Europa-Parlamentets vegne

H.-G. PÖTTERING

Formand

På Rådets vegne

E. ERLANDSSON

Formand

BILAG I

1. DEFINITIONER

- 1.1. »Førerspejl« er udstyr, der inden for et i punkt 2.5 geometrisk defineret synsfelt giver et tydeligt udsyn bagud, som inden for rimelige grænser ikke hindres hverken af dele af traktoren eller af personer, der befinder sig i traktoren. Supplerende spejle til overvågning af redskaber under arbejdet behøver ikke at være typegodkendt, men skal være anbragt i overensstemmelse med kravene i punkt 2.3.3-2.3.5.
- 1.2. »Indvendige førerspejle« er udstyr i henhold til punkt 1.1, der er anbragt inde i førerhuset.
- 1.3. »Udvendige førerspejle« er udstyr i henhold til punkt 1.1, der er anbragt udvendigt på traktoren.
- 1.4. En »førerspejlgruppe« er samtlige udstyrsdele med et eller flere fælles kendetegn eller en eller flere fælles funktioner. Indvendige førerspejle hører til gruppe I. Udvendige førerspejle hører til gruppe II.

2. FORSKRIFTER FOR SPEJLENES ANBRINGELSE

2.1. Almindelige bestemmelser

- 2.1.1. Førerspejle i gruppe I og II må kun anbringes på traktorer, når de er forsynet med den EF-typegodkendelse, der er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/97/EF af 10. november 2003 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om typegodkendelse af anordninger til indirekte udsyn og af køretøjer udstyret med disse anordninger ⁽¹⁾.

2.1.2. Førerspejle skal anbringes på en sådan måde, at deres indstilling bibeholdes under normale kørselsforhold.

2.2. Antal

Enhver traktor skal være forsynet med mindst et udvendigt førerspejl, der i medlemsstater med højrekørsel anbringes på traktorens venstre side og i medlemsstater med venstrekørsel på højre side.

2.3. Anbringelsessted

- 2.3.1. Det udvendige førerspejl skal være anbragt således, at føreren fra sit sæde ved normal kørestilling har oversigt over det i punkt 2.5 definerede vejstykke.

- 2.3.2. Det udvendige førerspejl skal være synligt gennem den del af forruden, der dækkes af forrudeviskerne, eller gennem sideruderne, såfremt traktoren er forsynet dermed.

- 2.3.3. Førerspejle må ikke i væsentligt omfang rage uden for yderfladerne af selve traktoren eller enheden af traktor med påhængskøretøj, og ikke mere end nødvendigt for overholdelse af bestemmelserne om synsfelt i punkt 2.5.

- 2.3.4. Såfremt underkanten af det udvendige førerspejl befinder sig i en højde af under 2 m over kørebanen, når traktoren er i belastet tilstand, må det udvendige førerspejl ikke rage mere end 0,20 m ud over den største bredde af selve traktoren eller enheden af traktor med påhængskøretøj målt uden førerspejl.

- 2.3.5. Under de betingelser, der er anført i punkterne 2.3.3 og 2.3.4 må de udvendige førerspejle rage ud over den af myndighederne tilladte maksimale traktorbredde.

2.4. Indstilling

- 2.4.1. Det indvendige førerspejl skal kunne indstilles af føreren siddende i førersædet i normal stilling.

⁽¹⁾ EUT L 25 af 29.1.2004, s. 1.

2.4.2. Føreren skal kunne indstille det udvendige førerspejl uden at forlade førerpladsen. Spejlets fastspænding i den ønskede stilling kan foretages udefra.

2.4.3. Bestemmelserne i punkt 2.4.2 gælder ikke for udvendige førerspejle af den type, der giver efter for stød og automatisk går tilbage til deres udgangsstilling, eller som kan rettes ind uden brug af værktøj.

2.5. *Synsfelt*

2.5.1. Medlemsstater med højrekørsel

Synsfeltet for det venstre udvendige førerspejl skal være således, at føreren bagud i det mindste kan se et fladt vejstykke, der strækker sig til synsranden og er beliggende til venstre for et plan parallelt med det lodrette længdesymmetriplan og tangerende det yderste venstre punkt af selve traktoren eller enheden af traktor med påhængskøretøj.

2.5.2. Medlemsstater med venstrekørsel

Synsfeltet for det højre udvendige førerspejl skal være således, at føreren bagud i det mindste kan se et fladt vejstykke, der strækker sig til synsranden og er beliggende til højre for et plan parallelt med det lodrette længdesymmetriplan og tangerende det yderste højre punkt af selve traktoren eller af enheden af traktor med påhængskøretøj.

BILAG II

DEL A

**Ophævet direktiv med oversigt over ændringer
(jf. artikel 6)**

Rådets direktiv 74/346/EØF
(EFT L 191 af 15.7.1974, s. 1)

Rådets direktiv 82/890/EØF
(EFT L 378 af 31.12.1982, s. 45)

Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 97/54/EF
(EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24)

Kommissionens direktiv 98/40/EF
(EFT L 171 af 17.6.1998, s. 28)

Kun for så vidt angår henvisningerne til artikel 1, stk. 1,
i direktiv 74/346/EØF

Kun for så vidt angår henvisningerne til artikel 1, stk. 1,
i direktiv 74/346/EØF

DEL B

**Liste over frister for gennemførelse i national ret og anvendelsesdatoer
(jf. artikel 6)**

Direktiv	Gennemførelsesfrist	Anvendelsesdato
74/346/EØF	2. januar 1976	—
82/890/EØF	22. juni 1984	—
97/54/EF	22. september 1998	23. september 1998
98/40/EF	30. april 1999 ⁽¹⁾	—

⁽¹⁾ I overensstemmelse med artikel 2 i direktiv 98/40/EF:

»1. Fra den 1. maj 1999 kan medlemsstaterne ikke:

- nægte EF-typegodkendelse eller udstedelse af det dokument, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, tredje led, i direktiv 74/150/EØF, for en traktortype, eller national typegodkendelse
- forbyde første ibrugtagning af en traktor hvis køretøjerne opfylder forskrifterne i direktiv 74/346/EØF, som ændret ved nærværende direktiv.

2. Fra den 1. oktober 1999 kan medlemsstaterne:

- ikke længere udstede det dokument, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, tredje led, i direktiv 74/150/EØF, for en traktortype, hvis den ikke opfylder forskrifterne i direktiv 74/346/EØF, som ændret ved nærværende direktiv
- nægte national typegodkendelse af en traktortype, hvis den ikke opfylder forskrifterne i direktiv 74/346/EØF, som ændret ved nærværende direktiv.«

BILAG III

Sammenligningstabel

Direktiv 74/346/EØF	Direktiv 98/40/EF	Nærværende direktiv
Artikel 1	Artikel 2	Artikel 1
		Artikel 2
Artikel 3 og 4		Artikel 3 og 4
Artikel 5, stk. 1		—
Artikel 5, stk. 2		Artikel 5
—		Artikel 6
—		Artikel 7
Artikel 6		Artikel 8
Bilag		Bilag I
—		Bilag II
—		Bilag III

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2009/60/EF

af 13. juli 2009

om konstruktivt bestemt maksimalhastighed for landbrugs- og skovbrugstraktorer samt om lad til sådanne traktorer

(kodificeret udgave)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION
HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets direktiv 74/152/EØF af 4. marts 1974 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger vedrørende konstruktivt bestemt maksimalhastighed for samt lad til landbrugs- og skovbrugstraktorer ⁽³⁾ er blevet ændret væsentligt ved flere lejligheder ⁽⁴⁾. Direktivet bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.
- (2) Direktiv 74/152/EØF er et af særdirektiverne i EF-typegodkendelsesordningen fastsat i Rådets direktiv 74/150/EØF af 4. marts 1974 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende visse dele og specifikationer for landbrugs- og skovbrugshjultraktorer, der er erstattet af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/37/EF af 26. maj 2003 om typegodkendelse af landbrugs- eller skovbrugstraktorer og af deres påhængskøretøjer og udskifteligt trukket materiel samt af systemer, komponenter og tekniske enheder til disse køretøjer ⁽⁵⁾, og det fastsætter de tekniske forskrifter for konstruktion og fremstilling af landbrugs- og skovbrugstraktorer med hensyn til konstruktivt bestemt maksimalhastighed og lad. Disse tekniske forskrifter vedrører en tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning, så der for alle traktortyper kan anvendes den procedure for EF-typegodkendelse, som er omhandlet i direktiv 2003/37/EF. Bestemmelserne i direktiv 2003/37/EF om typegodkendelse af landbrugs- eller skovbrugstraktorer og af deres påhængskøretøjer og udskifteligt trukket materiel samt af systemer, komponenter og tekniske enheder til disse køretøjer finder derfor også anvendelse på nærværende direktiv.

- (3) Nærværende direktiv bør ikke berøre medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag II, del B, angivne frister for gennemførelse i national ret og anvendelse af direktiverne —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Ved »(landbrugs- eller skovbrugs-) traktor« forstås ethvert motordrevet køretøj med hjul eller med bælter, der har mindst to aksler, og hvis funktion i det væsentlige ligger i dets trækraft, og som er særlig konstrueret til at trække, skubbe, bære eller drive visse redskaber, maskiner eller påhængskøretøjer bestemt til benyttelse i landbrugs- eller skovbrugsbedrifter. Den kan være indrettet til transport af gods og passagerer.

2. Dette direktiv finder kun anvendelse på de i stk. 1 definerede traktorer, der er forsynede med luftgummiringe, og som har en konstruktivt bestemt maksimalhastighed på mellem 6 og 40 km/t.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne kan ikke nægte EF-typegodkendelse, udstedelse af det dokument, der er omhandlet i artikel 2, litra u), i direktiv 2003/37/EF, eller national typegodkendelse for en traktortype af grunde, der vedrører den konstruktivt bestemte maksimalhastighed eller lad, såfremt disse opfylder forskrifterne i bilag I.

2. Medlemsstaterne kan ikke udstede det dokument, der er omhandlet i artikel 2, litra u), i direktiv 2003/37/EF, for en traktortype, såfremt denne ikke opfylder forskrifterne i bilag I.

Medlemsstaterne kan nægte national typegodkendelse af en traktortype, såfremt denne ikke opfylder forskrifterne i nærværende direktiv.

Artikel 3

Medlemsstaterne kan ikke nægte indregistrering eller forbyde, salg, første ibrugtagning eller brug af traktorer af grunde, der vedrører deres konstruktivt bestemte maksimalhastighed eller deres lad, hvis disse opfylder forskrifterne i bilag I.

⁽¹⁾ EUT C 161 af 13.7.2007, s. 37.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 19.6.2007 (EUT C 146 E af 12.6.2008, s. 74) og Rådets afgørelse af 22.6.2009.

⁽³⁾ EFT L 84 af 28.3.1974, s. 33.

⁽⁴⁾ Jf. bilag II, del A.

⁽⁵⁾ EUT L 171 af 9.7.2003, s. 1.

Artikel 4

1. Medlemsstaterne kan ikke forbyde eller kræve, at traktorerne udstyres med lad.
2. Medlemsstaterne kan ikke forbyde transport på lad af produkter, som de tillader transporten af på de påhængsvogne, der benyttes i landbrugs- eller skovbrugsbedrifter. Inden for de af fabrikanten fastsatte grænser tillader de en maksimal belastning på mindst 80 % af den køreklare traktors egenvægt.

Artikel 5

De ændringer, som er nødvendige for at tilpasse forskrifterne i bilag I til den tekniske udvikling, vedtages efter proceduren i artikel 20, stk. 3, i direktiv 2003/37/EF.

Artikel 6

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 7

Direktiv 74/152/EØF, som ændret ved de direktiver, der er nævnt i bilag II, del A, ophæves, uden at dette berører medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag II, del B, angivne

frister for gennemførelse i national ret og anvendelse af direktiverne.

Henvisninger til det ophævede direktiv gælder som henvisninger til nærværende direktiv og læses efter sammenligningstabellen i bilag III.

Artikel 8

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Det finder anvendelse fra den 1. januar 2010.

Artikel 9

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juli 2009.

På Europa-Parlamentets vegne

H.-G. PÖTTERING

Formand

På Rådets vegne

E. ERLANDSSON

Formand

BILAG I

1. **Konstruktivt bestemt maksimalhastighed**

- 1.1. Ved godkendelsen måles gennemsnitshastigheden på en retlinjet målestrækning, som gennemkøres i begge retninger med flyvende start. Målestrækningens vejbane skal have en fast overflade; strækningen skal være mindst 100 m lang og vandret, dog med mulighed for hældninger på højst 1,5 %.
- 1.2. Under målingen skal traktoren være ubelastet, i køreklar stand, uden front- eller hjulvægte eller specialudstyr, og dæktrykket skal være som foreskrevet til kørsel på vej.
- 1.3. Under målingen skal traktoren være forsynet med nye dæk af den af fabrikanten foreskrevne største rulleradius for den pågældende traktor.
- 1.4. Under målingen anvendes det gear, som giver størst hastighed ved maksimal brændstoftilførsel.
- 1.5. Af hensyn til de forskellige unøjagtigheder, som særligt stammer fra den anvendte målemetode og det forøgede motoromdrejningstal som følge af traktorenes delbelastning, tillades det ved godkendelsen, at den målte hastighed overstiger den konstruktivt bestemte maksimalhastighed med 3 km/t.
- 1.6. For at give den myndighed, som meddeler godkendelse, mulighed for at beregne traktorenes teoretiske maksimalhastighed, oplyser fabrikanten som retningsgivende udvekslingsforholdet, den af drivhjulene faktisk tilbagelagte strækning ved en fuld hjulomdrejning samt største motoromdrejningstal ved maksimal afgiven effekt med speederen trykket i bund og, såfremt motoren er udstyret med omdrejningstalsregulator, skal denne være justeret efter fabrikantens forskrifter.

2. **Lad**

- 2.1. Ladets tyngdepunkt skal ligge mellem akslerne.
- 2.2. For ladets dimensioner gælder, at:
 - længden ikke må overstige 1,4 gange traktorens største sporvidde for forhjul eller baghjul
 - bredden ikke må overstige den største bredde af traktoren uden udstyr.
- 2.3. Ladet skal være anbragt symmetrisk om traktorens længdesymmetriakse.
- 2.4. Ladbunden må ikke ligge mere end 150 cm over vejbanen.
- 2.5. Ladet skal være således monteret og udformet, at det ikke ved normal belæsning hindrer førerens udsyn, eller nedsætter de forskellige foreskrevne lygters og lyssignalindretningers funktion.
- 2.6. Ladet skal være aftageligt, det skal være således fastgjort til traktoren, at enhver fare for utilsigtet løsrivning er udelukket.

BILAG II

Del A

Ophævet direktiv med ændringer

(jf. artikel 7)

Rådets direktiv 74/152/EØF
(EFT L 84 af 28.3.1974, s. 33)

Rådets direktiv 82/890/EØF
(EFT L 378 af 31.12.1982, s. 45)

Kun for så vidt angår henvisningerne i artikel 1, stk. 1, til direktiv 74/152/EØF

Kommissionens direktiv 88/412/EØF
(EFT L 200 af 26.7.1988, s. 31)

Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 97/54/EF
(EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24)

Kun for så vidt angår henvisningerne i artikel 1, første led, til direktiv 74/152/EØF

Kommissionens direktiv 98/89/EF
(EFT L 322 af 1.12.1998, s. 40)

Del B

Frister for gennemførelse i national ret og anvendelsesdatoer

(jf. artikel 7)

Direktiv	Gennemførelsesfrist	Anvendelsesdato
74/152/EØF	8. september 1975	—
82/890/EØF	22. juni 1984	—
88/412/EØF	30. september 1988 ⁽¹⁾	—
97/54/EF	22. september 1998	23. september 1998
98/89/EF	31. december 1999 ⁽²⁾	—

⁽¹⁾ I overensstemmelse med artikel 2 i direktiv 88/412/EØF:

»1. Fra den 1. oktober 1988 kan medlemsstaterne ikke:

- nægte at meddele EØF-standardtypegodkendelse, at udstede det i artikel 10, stk. 1, sidste led, i direktiv 74/150/EØF omhandlede dokument, eller at meddele national godkendelse for en traktortype
 - forbyde ibrugtagning af traktorer
- såfremt den konstruktivt bestemte maksimalhastighed for samt lad til denne traktortype eller disse traktorer opfylder forskrifterne i nærværende direktiv.

2. Fra den 1. oktober 1989 kan medlemsstaterne:

- ikke længere udstede det i artikel 10, stk. 1, sidste led i direktiv 74/150/EØF omhandlede dokument for en traktortype, hvis konstruktivt bestemte maksimalhastighed samt lad ikke opfylder forskrifterne i nærværende direktiv
- nægte at meddele national godkendelse for en traktortype, hvis konstruktivt bestemte maksimalhastighed samt lad ikke opfylder forskrifterne i nærværende direktiv.»

⁽²⁾ I overensstemmelse med artikel 2 i direktiv 98/89/EF:

»1. Fra den 1. januar 2000 kan medlemsstaterne ikke:

- nægte EF-typegodkendelse eller udstedelse af det dokument, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, sidste led, i direktiv 74/150/EØF, for en traktortype, eller national typegodkendelse
 - forbyde første ibrugtagning af en traktor
- hvis køretøjerne opfylder forskrifterne i direktiv 74/152/EØF, som ændret ved dette direktiv.

2. Fra den 1. oktober 2004 kan medlemsstaterne:

- ikke længere udstede det dokument, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, sidste led, i direktiv 74/150/EØF, for en traktortype, hvis den ikke opfylder forskrifterne i direktiv 74/152/EØF, som ændret ved dette direktiv
- nægte national typegodkendelse af en traktortype, hvis den ikke opfylder forskrifterne i direktiv 74/152/EØF, som ændret ved dette direktiv.»

BILAG III

SAMMENLIGNINGSTABEL

Direktiv 74/152/EØF	Direktiv 98/89/EF	Nærværende direktiv
Artikel 1	Artikel 2	Artikel 1
		Artikel 2
Artikel 3-5		Artikel 3-5
Artikel 6, stk. 1		—
Artikel 6, stk. 2		Artikel 6
—		Artikel 7
—		Artikel 8
Artikel 7		Artikel 9
Bilag		Bilag I
—		Bilag II
—		Bilag III

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2009/62/EF

af 13. juli 2009

om anbringelsessted for bagnummerplade på to- og trehjulede motordrevne køretøjer

(kodificeret udgave)

(EØS-relevant tekst)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådets direktiv 93/94/EØF af 29. oktober 1993 om anbringelsessted for bagnummerplade på to- og trehjulede motordrevne køretøjer ⁽³⁾ er blevet ændret væsentligt ⁽⁴⁾. Direktivet bør af klarheds- og rationaliserings-hensyn kodificeres.

(2) Direktiv 93/94/EØF er et af særdirektiverne i EF-typegodkendelsesordningen fastsat i Rådets direktiv 92/61/EØF af 30. juni 1992 om standardtypegodkendelse af to- og trehjulede motordrevne køretøjer, som erstattet af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/24/EF af 18. marts 2002 om standardtypegodkendelse af to- og trehjulede motordrevne køretøjer ⁽⁵⁾ og fastsætter tekniske forskrifter for konstruktion og fremstilling af to- og trehjulede motordrevne køretøjer med hensyn til anbringelsesstedet for bagnummerplader. Disse tekniske forskrifter vedrører en indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning, så der for alle typer køretøjer kan anvendes den procedure for EF-typegodkendelse, som er omhandlet i direktiv 2002/24/EF. Bestemmelserne i direktiv 2002/24/EF, som vedrører systemer, komponenter og separate tekniske enheder til køretøjer, finder derfor også anvendelse på nærværende direktiv.

(3) Målet for dette direktiv er ikke en harmonisering af dimensionerne på de nummerplader, der anvendes i de forskellige medlemsstater. Medlemsstaterne bør derfor påse, at fremspringende nummerplader ikke udgør en fare for brugerne, uden at dette dog bør indebære krav om nogen form for ændring af de pågældende køretøjers konstruktion.

(4) Nærværende direktiv bør ikke berøre medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag II, del B, angivne frister for gennemførelse i national ret og anvendelse af direktiverne —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Dette direktiv gælder for anbringelsesstedet for bagnummerpladen på alle motordrevne køretøjer som defineret i artikel 1 i direktiv 2002/24/EF.

Artikel 2

Proceduren for meddelelse af EF-komponenttypegodkendelse af anbringelsesstedet for bagnummerpladen på to- eller trehjulede motordrevne køretøjer og betingelserne for fri bevægelighed for nævnte køretøjer er de samme som de i henholdsvis kapitel II og III i direktiv 2002/24/EF fastsatte.

Artikel 3

De ændringer, som er nødvendige for at tilpasse forskrifterne i bilag I til den tekniske udvikling, vedtages efter proceduren i artikel 18, stk. 2 i direktiv 2002/24/EF.

Artikel 4

1. Medlemsstaterne kan ikke af grunde, som vedrører anbringelsesstedet for bagnummerpladen:

— nægte EF-typegodkendelse af en type to- eller trehjulede motorkøretøj, eller

— nægte registrering, salg eller ibrugtagning af to- eller trehjulede motorkøretøjer,

hvis anbringelsesstedet for bagnummerpladen opfylder kravene i dette direktiv.

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2006, s. 11.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 25.9.2007 (EUT C 219 E af 28.8.2008, s. 66) og Rådets afgørelse af 22.6.2009.

⁽³⁾ EFT L 311 af 14.12.1993, s. 83.

⁽⁴⁾ Jf. bilag II, del A.

⁽⁵⁾ EFT L 124 af 9.5.2002, s. 1.

2. Medlemsstaterne nægter EF-typegodkendelse til typer af to- eller trehjulede motorkøretøjer af grunde, som vedrører anbringelsesstedet for bagnummerpladen, hvis kravene i dette direktiv ikke er opfyldt.

3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de vedtager på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 5

Direktiv 93/94/EØF som ændret ved det direktiv, der er nævnt i bilag II, del A, ophæves, uden at dette berører medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag II, del B, angivne frister for gennemførelse i national ret og anvendelse af direktiverne.

Henvisninger til det ophævede direktiv gælder som henvisninger til nærværende direktiv og læses efter sammenligningstabellen i bilag III.

Artikel 6

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Det anvendes fra den 1. januar 2010.

Artikel 7

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juli 2009.

På Europa-Parlamentets vegne

H.-G. PÖTTERING

Formand

På Rådets vegne

E. ERLANDSSON

Formand

BILAG I

1. DIMENSIONER

Anbringelsesstedet for bagnummerpladen på to- og trehjulede motordrevne køretøjer ⁽¹⁾ skal have følgende dimensioner:

1.1. **Knallerter og lette quadricykler uden karosseri:**

1.1.1. Vandret mål: 100 mm;

1.1.2. Lodret mål: 175 mm;

eller

1.1.3. Vandret mål: 145 mm;

1.1.4. Lodret mål: 125 mm.

1.2. **Trehjulede motorcykler, trehjulede motorcykler med en maksimal effekt på 15 kW samt quadricykler, bortset fra lette quadricykler, uden karosseri:**

1.2.1. Vandret mål: 280 mm;

1.2.2. Lodret mål: 210 mm.

1.3. **Trehjulede motorcykler med en maksimal effekt på mere end 15 kW samt lette quadricykler med karosseri og andre quadricykler med karosseri:**

1.3.1. er omfattet af forskrifterne for personbiler i Rådets direktiv 70/222/EØF ⁽²⁾.

2. PLACERING GENERELT

2.1. Anbringelsesstedet for bagnummerpladen skal være placeret således bag på køretøjet, at:

2.1.1. pladen kan anbringes mellem de planer i længderetningen, der går gennem køretøjets yderste punkter.

3. HÆLDNING

3.1. Bagnummerpladen:

3.1.1. skal være vinkelret på køretøjets midterplan i længderetningen

3.1.2. kan på et ulastet køretøj hælde i forhold til lodret i en vinkel på højst 30 med fladen med nummeret vendende opad

3.1.3. kan på et ulastet køretøj hælde i forhold til lodret i en vinkel på højst 15 med fladen med nummeret vendende nedad.

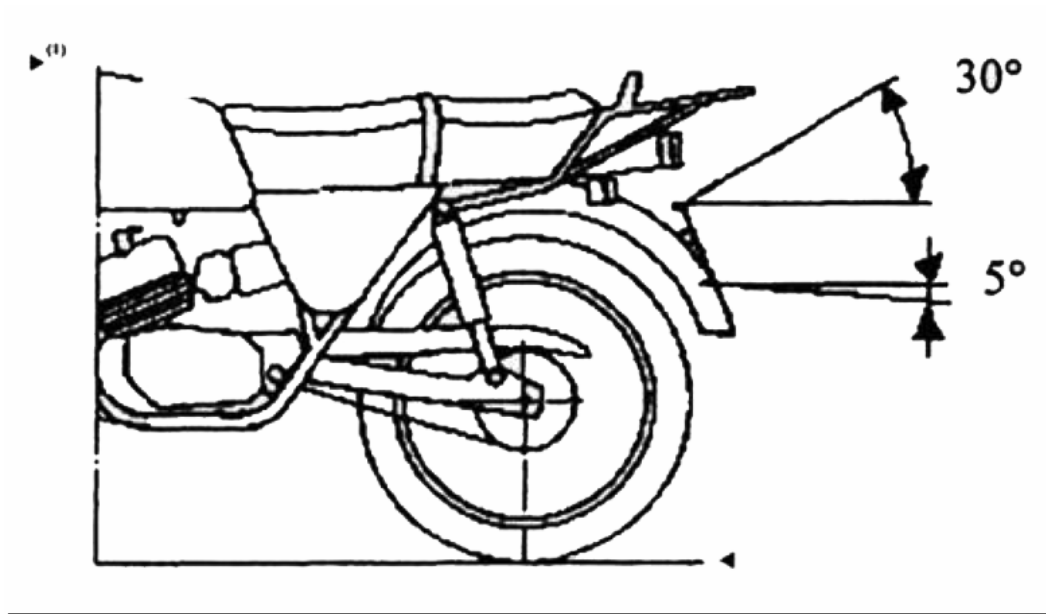
4. STØRSTE HØJDE

4.1. Intet punkt af anbringelsesstedet for bagnummerpladen må befinde sig mere end 1,50 m over vejbanen, når køretøjet er ulastet.

⁽¹⁾ For knallerter eventuel identifikationsnummerplade.

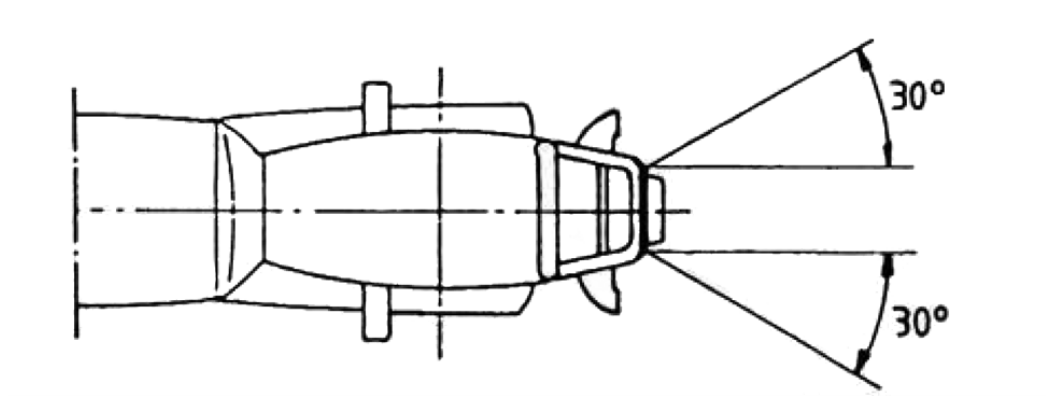
⁽²⁾ EFT L 76 af 6.4.1970, s. 25.

5. MINDSTE HØJDE:
- 5.1. Intet punkt af anbringelsesstedet for bagnummerpladen må befinde sig mindre end 0,20 m over vejbanen — dog ned til en hjulradius, når denne er mindre end 0,20 m — når køretøjet er ulastet.
6. GEOMETRISK SYNLIGHED
- 6.1. Anbringelsesstedet for bagnummerpladen skal være synligt inden for en rumvinkel, der begrænses af to sæt plane flader; det ene sæt planer skærer hinanden i en vandret linje, går henholdsvis gennem anbringelsesstedets øverste og nederste kant og danner en vinkel med vandret som anført i figur 1; det andet sæt planer skærer hinanden i en tilnærmelsesvis lodret linje, går gennem pladens sidekanter og danner en vinkel med køretøjets midterplan i længderetningen som anført i figur 2.



Figur 1

Synlighedsvinkler (planer med vandret skæringslinje)



Figur 2

Synlighedsvinkler (planer med tilnærmelsesvis lodret skæringslinje)

*Tillæg 1***Oplysningsskema vedrørende anbringelsesstedet for bagnummerpladen på to- eller trehjulede motordrevne køretøjer**

(Vedlægges ansøgningen om EF-komponenttypegodkendelse, hvis denne ikke indgives samtidig med ansøgningen om EF-typegodkendelse af køretøjet)

Løbenummer (tildelt af ansøgeren):

Ansøgningen om EF-komponenttypegodkendelse af anbringelsesstedet for bagnummerpladen på to- eller trehjulede motordrevne køretøjer skal ledsages af de oplysninger, der er nævnt i følgende punkter i del 1, afsnit A i bilag II til direktiv 2002/24/EF:

- 0.1
 - 0.2
 - 0.4 til 0.6
 - 2.2
 - 2.2.1
 - 9.6
 - 9.6.1.
-

Tillæg 2

EF-komponenttypegodkendelsesattest for placering af bagnummerplade på to- eller trehjulet motordrevet køretøj**EKSEMPEL**

Rapport nr. fra teknisk tjeneste dato

EF-komponenttypegodkendelse nr.: Udvidelse nr.:

1. Køretøjets mærke eller navn:

2. Køretøjets type:

3. Fabrikantens navn og adresse:

.....

4. Navn og adresse på den befuldmægtigede (evt.):

.....

5. Køretøj fremstillet til prøvning den:

6. EF-komponenttypegodkendelse meddelt/nægtet ⁽¹⁾.

7. Sted:

8. Dato:

9. Underskrift:

⁽¹⁾ Det ikke gældende overstreges.

BILAG II

DEL A

Ophævet direktiv med ændringer**(jf. artikel 5)**

Rådets direktiv 93/94/EØF

(EFT L 311 af 14.12.1993, s. 83).

Kommissionens direktiv 1999/26/EF

(EFT L 118 af 6.5.1999, s. 32).

DEL B

Frister for gennemførelse i national ret og anvendelse**(jf. artikel 5)**

Direktiv	Gennemførelsesfrist	Anvendelsesdato
93/94/EØF	30. april 1995	1. november 1995 ⁽¹⁾
1999/26/EF	31. december 1999	1. januar 2000 ⁽²⁾

⁽¹⁾ I overensstemmelse med artikel 4 i direktiv 93/94/EØF:

»Fra [1. maj 1995] kan medlemsstaterne ikke af grunde, der vedrører anbringelsesstedet for bagnummerpladen, forbyde den første ibrugtagning af køretøjer, der opfylder kravene i dette direktiv.«

⁽²⁾ I overensstemmelse med artikel 2 i direktiv 1999/26/EF:

»1. Fra 1. januar 2000 kan medlemsstaterne ikke af grunde, som vedrører anbringelsesstedet for bagnummerpladen,

— nægte EF-typegodkendelse af en type to- eller trehjulede motorkøretøj eller

— nægte registrering, salg eller ibrugtagning af to- eller trehjulede motorkøretøjer

hvis anbringelsesstedet for bagnummerpladen opfylder kravene i direktiv 93/94/EØF som ændret ved nærværende direktiv.

2. Fra 1. juli 2000 nægter medlemsstaterne EF-typegodkendelse til typer af to- eller trehjulede motorkøretøjer af grunde, som vedrører anbringelsesstedet for bagnummerpladen, hvis kravene i direktiv 93/94/EØF som ændret ved dette direktiv ikke er opfyldt.«

BILAG III

Sammenligningstabel

Direktiv 93/94/EØF	Direktiv 1999/26/EF	Nærværende direktiv
Artikel 1, 2 og 3	Artikel 2, stk. 1	Artikel 1, 2 og 3
	Artikel 2, stk. 2	Artikel 4, stk. 1
Artikel 4, stk. 1		Artikel 4, stk. 2
Artikel 4, stk. 2		—
—		Artikel 4, stk. 3
—		Artikel 5
Artikel 5		Artikel 6
Bilag		Artikel 7
—		Bilag I
—		Bilag II
		Bilag III

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2009/85/EF

af 29. juli 2009

om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF med henblik på at optage coumatetralyl som et aktivt stof i bilag I hertil

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF af 16. februar 1998 om markedsføring af biocidholdige produkter ⁽¹⁾, særlig artikel 16, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1451/2007 af 4. december 2007 om den anden fase af det tiårsarbejdsprogram, der er omhandlet i artikel 16, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF om markedsføring af biocidholdige produkter ⁽²⁾, er der opstillet en liste over aktive stoffer, som skal vurderes med henblik på eventuel optagelse i bilag I, IA eller IB til direktiv 98/8/EF. Denne liste omfatter coumatetralyl.
- (2) I henhold til forordning (EF) nr. 1451/2007 er coumatetralyl vurderet i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i direktiv 98/8/EF til anvendelse i produkttype 14, rodenticider, jf. bilag V til direktiv 98/8/EF.
- (3) Danmark blev udpeget som rapporterende medlemsstat og sendte den kompetente myndigheds rapport sammen med en henstilling til Kommissionen den 29. september 2005 i overensstemmelse med artikel 14, stk. 4 og 6, i forordning (EF) nr. 1451/2007.
- (4) Medlemsstaterne og Kommissionen har gennemgået den kompetente myndigheds rapport. I overensstemmelse med artikel 15, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1451/2007 er resultaterne af vurderingen indføjet i en vurderingsrapport i Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter den 20. februar 2009.
- (5) Undersøgelserne viser, at biocidholdige produkter, som anvendes som rodenticider, og som indeholder coumatetralyl, tilsyneladende kan forventes ikke at udgøre en risiko for mennesker, når der ses bort fra utilsigtede hændelser, der involverer børn. Der er konstateret en risiko for dyr uden for målgruppen. For indeværende

betragtes coumatetralyl imidlertid som afgørende for sundheds- og hygiejneforholdene. Coumatetralyl bør derfor optages i bilag I for at sikre, at der i alle medlemsstaterne kan gives, ændres eller tilbagekaldes godkendelser af biocidholdige produkter, der anvendes som rodenticider og indeholder coumatetralyl, i overensstemmelse med artikel 16, stk. 3, i direktiv 98/8/EF.

- (6) I lyset af resultaterne i vurderingsrapporten bør der i forbindelse med produkttilladelsen stilles krav om, at der træffes specifikke risikobegrænsende foranstaltninger for produkter, som indeholder coumatetralyl, og som anvendes som rodenticider. Sådanne foranstaltninger bør sigte mod at begrænse risikoen for primær og sekundær udsættelse af mennesker og dyr uden for målgruppen. Til det formål bør der sættes nogle generelle begrænsninger såsom maksimal koncentration, forbud mod markedsføring af det aktive stof i produkter, der ikke er klar til brug, og brug af afskrækningsmidler, mens medlemsstaterne bør stille andre betingelser i de enkelte konkrete tilfælde.
- (7) I lyset af de identificerede risici, bør coumatetralyl kun optages i bilag I for en femårsperiode, og der bør foretages en sammenlignende risikovurdering i overensstemmelse med artikel 10, stk. 5, nr. i), andet led, i direktiv 98/8/EF, inden dets optagelse i bilag I forlænges.
- (8) Det er vigtigt at anvende dette direktivs bestemmelser samtidigt i alle medlemsstaterne for at sikre ligebehandling af biocidholdige produkter indeholdende det aktive stof coumatetralyl på markedet og også lette den korrekte funktion af markedet for biocidholdige produkter generelt.
- (9) Før et aktivt stof optages i bilag I, bør medlemsstaterne og de berørte parter have en rimelig frist til at forberede sig, så de kan opfylde de nye krav, optagelsen medfører, og for at sikre, at ansøgere, der har udarbejdet dossierer, fuldt ud kan udnytte databeskyttelsesperioden på ti år, der i henhold til artikel 12, stk. 1, litra c), nr. ii), i direktiv 98/8/EF indledes på datoen for optagelsen.
- (10) Efter optagelsen bør medlemsstaterne have en rimelig frist til at gennemføre bestemmelserne i artikel 16, stk. 3, i direktiv 98/8/EF og især til at give, ændre eller tilbagekalde godkendelser af biocidholdige produkter i produkttype 14 indeholdende coumatetralyl med henblik på at sikre, at direktiv 98/8/EF er opfyldt.

⁽¹⁾ EFT L 123 af 24.4.1998, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 325 af 11.12.2007, s. 3.

- (11) Direktiv 98/8/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (12) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag I til direktiv 98/8/EF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den 30. juni 2010 de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv.

De anvender disse bestemmelser fra den 1. juli 2011.

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en

sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2009.

På Kommissionens vegne

Stavros DIMAS

Medlem af Kommissionen

Følgende »Nr. 28« indsættes i tabellen i bilag I til direktiv 98/8/EF:

Nr.	Almindeligt anvendt navn	IUPAC-navn Identifikationsnr.	Minimums- renhed af det biocidholdige produkts aktive stof i den form, det markedsføres	Optagelsesdato	Frist for overensstemmelse med artikel 16, stk. 3 (undtagen for produkter, som indeholder mere end ét aktivt stof — her er fristen for overholdelse af artikel 16, stk. 3, den frist, der fastsættes i den sidste af beslutningerne om optagelse angående dets aktive stof)	Udløbsdato for optagelsen	Pro- dukt- type	Særlige bestemmelser (*)
»28	Coumatetralyl	Coumatetralyl EF-nr.: 227-424-0 CAS-nr.: 5836-29-3	980 g/kg	1. juli 2011	30. juni 2013	30. juni 2016	14	På baggrund af de konstaterede risici for dyr uden for målgruppen skal der foretages en sammenlignende risikovurdering af det aktive stof i overensstemmelse med artikel 10, stk. 5, nr. i), andet led, i direktiv 98/8/EF, inden dets optagelse i dette bilag forlænges. Medlemsstaterne sikrer, at godkendelser gives på følgende betingelser: 1) Det aktive stofs nominelle koncentration i andre produkter end »tracking powder« må ikke overstige 375 mg/kg, og kun brugsklare produkter må godkendes. 2) Produkter skal indeholde et afskrækningsmiddel og et farvestof. 3) Primær og sekundær udsættelse af mennesker, dyr uden for målgruppen og miljøet minimeres ved at overveje og benytte alle egnede og disponible risikoreducerende foranstaltninger. Disse omfatter bl.a., at produktet begrænses til erhvervsmæssig brug, at der fastsættes en overgrænse for pakkestørrelsen, og at der pålægges en forpligtelse til at benytte sikrede kasser med lokkemad, som ikke kan udsættes for manipulation.«

(*) Med henblik på gennemførelsen af de fælles principper i bilag VI findes indholdet og konklusionerne af vurderingsrapporterne på Kommissionens websted: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2009/86/EF

af 29. juli 2009

om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF med henblik på at optage fenpropimorph som et aktivt stof i bilag I hertil

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF af 16. februar 1998 om markedsføring af biocidholdige produkter ⁽¹⁾, særlig artikel 16, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1451/2007 af 4. december 2007 om den anden fase af det tiårs arbejdsprogram, der er omhandlet i artikel 16, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF om markedsføring af biocidholdige produkter ⁽²⁾, er der opstillet en liste over aktive stoffer, som skal vurderes med henblik på eventuel optagelse i bilag I, I A eller I B til direktiv 98/8/EF. Denne liste omfatter fenpropimorph.
- (2) I henhold til forordning (EF) nr. 1451/2007 er fenpropimorph vurderet i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i direktiv 98/8/EF til anvendelse i produkttype 8, træbeskyttelsesmidler, jf. bilag V til direktiv 98/8/EF.
- (3) Spanien blev udpeget som rapporterende medlemsstat og sendte den kompetente myndigheds rapport sammen med en henstilling til Kommissionen den 4. december 2006 i overensstemmelse med artikel 14, stk. 4 og 6, i forordning (EF) nr. 1451/2007.
- (4) Medlemsstaterne og Kommissionen har gennemgået den kompetente myndigheds rapport. I overensstemmelse med artikel 15, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1451/2007 er resultaterne af vurderingen indføjet i en vurderingsrapport i Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter den 20. februar 2009.
- (5) Det fremgår af de forskellige undersøgelser, at biocidholdige produkter, der anvendes som træbeskyttelsesmidler og indeholder fenpropimorph, kan forventes at opfylde

kravene i artikel 5 i direktiv 98/8/EF. Fenpropimorph bør derfor optages i bilag I for at sikre, at der i alle medlemsstater kan gives, ændres eller tilbagekaldes godkendelser af biocidholdige produkter, der anvendes som træbeskyttelsesmidler og indeholder fenpropimorph, i overensstemmelse med artikel 16, stk. 3, i direktiv 98/8/EF.

- (6) I lyset af resultaterne i vurderingsrapporten bør der stilles krav om, at der i forbindelse med produktgodkendelsen træffes risikobegrænsende foranstaltninger for produkter, der indeholder fenpropimorph og anvendes som træbeskyttelsesmidler, således at risikoen reduceres til et acceptabelt niveau i overensstemmelse med artikel 5 i direktiv 98/8/EF og samme direktivs bilag VI. Der bør bl.a. træffes hensigtsmæssige foranstaltninger til beskyttelse af jorden og vandområder, eftersom der i forbindelse med vurderingen er peget på uacceptable risici for sådanne områder. Ved brug af produkter til industribrug bør der tillige altid benyttes de fornødne personlige værnemidler, hvis den risiko, der er påvist for industribrugere, ikke kan reduceres på anden måde.
- (7) Ikke alle potentielle anvendelsesformål er blevet vurderet på fællesskabsplan. Medlemsstater bør derfor vurdere sådanne risici for de sektorer og bestande, som ikke er omfattet på en repræsentativ måde af risikovurderingen på fællesskabsniveau, og sikrer i forbindelse med tildelingen af produktgodkendelser, at der er truffet egnede foranstaltninger eller pålagt specifikke betingelser for at afbøde de konstaterede risici til acceptable niveauer.
- (8) Det er vigtigt at anvende dette direktivs bestemmelser samtidigt i alle medlemsstaterne for at sikre ligebehandling af biocidholdige produkter indeholdende det aktive stof fenpropimorph på markedet og også lette den korrekte funktion af markedet for biocidholdige produkter generelt.
- (9) Før et aktivt stof optages i bilag I, bør medlemsstaterne og de berørte parter have en rimelig frist til at forberede sig, så de kan opfylde de nye krav, optagelsen medfører, og for at sikre, at ansøgere, der har udarbejdet dossierer, fuldt ud kan udnytte databeskyttelsesperioden på ti år, der i henhold til artikel 12, stk. 1, litra c), nr. ii), i direktiv 98/8/EF indledes på datoen for optagelsen.

⁽¹⁾ EFT L 123 af 24.4.1998, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 325 af 11.12.2007, s. 3.

- (10) Efter optagelsen bør medlemsstaterne have en rimelig frist til at gennemføre bestemmelserne i artikel 16, stk. 3, i direktiv 98/8/EF og især til at give, ændre eller tilbagekalde godkendelser af biocidholdige produkter i produkttype 8 indeholdende fenpropimorph med henblik på at sikre, at direktiv 98/8/EF er opfyldt.
- (11) Direktiv 98/8/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (12) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag I til direktiv 98/8/EF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den 30. juni 2010 de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv.

De anvender disse bestemmelser fra den 1. juli 2011.

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2009.

På Kommissionens vegne

Stavros DIMAS

Medlem af Kommissionen

Følgende »nr. 21« indsættes i tabellen i bilag I til direktiv 98/8/EF:

Nr.	Almindeligt anvendt navn	IUPAC-navn Identifikationsnr.	Minimumsrenhed af det biocidholdige produkts aktive stof i den form, det markedsføres	Optagelsesdato	Frist for overensstemmelse med artikel 16, stk. 3 (undtagen for produkter, som indeholder mere end ét aktivt stof — her er fristen for overholdelse af artikel 16, stk. 3, den frist, der fastsættes i den sidste af beslut- ningerne om optagelse angående dets aktive stof)	Udløbsdato for optagelsen	Produkt- type	Særlige bestemmelser (*)
»21	fenpropimorph	(+/-)-cis-4-[3-(p-tert- butylphenyl)-2-methyl- propyl]-2,6-dimethyl- morpholin EF-nr.: 266-719-9 CAS-nr.: 67564-91-4	930 g/kg	1. juli 2011	30. juni 2013	30. juni 2021	8	Når medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 5 og bilag VI vurderer ansøgningen om godkendelse af et produkt, skal de lægge særlig vægt på de befolkningsgrupper, der ikke er omfattet af risikovurderingen på fællesskabsplan, og som måtte udsættes for produktet, og brugs- og udsættelsesscenarier, der ikke er blevet repræsentativt behandlet i risikovurderingen på fællesskabsplan. Når medlemsstaterne udsteder produktgodkendelser, skal de vurdere disse risici og efterfølgende sørge for, at der træffes egnede foranstaltninger eller pålægges specifikke betingelser for at afbøde de konstaterede risici. Produktgodkendelser kan kun tildeles, hvis ansøgningen indeholder belæg for, at risiciene kan begrænses til acceptable niveauer. Medlemsstaterne sikrer, at godkendelser gives på følgende betingelser: 1) Som følge af de forudsætninger, der er gjort ved risikovurderingen, skal der ved brug af produkter, der er godkendt til industribrug og/eller brug af fagfolk, altid benyttes de fornødne personlige værnemidler, medmindre det i godkendelsesansøgningen kan godtgøres, at risikoen i forbindelse med industribrug kan reduceres til et acceptabelt niveau på anden måde.

Nr.	Almindeligt anvendt navn	IUPAC-navn Identifikationsnr.	Minimumsrenhed af det biocidholdige produkts aktive stof i den form, det markedsføres	Optagelsesdato	Frist for overensstemmelse med artikel 16, stk. 3 (undtagen for produkter, som indeholder mere end ét aktivt stof — her er fristen for overholdelse af artikel 16, stk. 3, den frist, der fastsættes i den sidste af beslut- ningerne om optagelse angående dets aktive stof)	Udløbsdato for optagelsen	Produkt- type	Særlige bestemmelser (*)
								2) Som følge af de risici, der er peget på for jorden og vandområder, skal der træffes hensigtsmæssige risikobegrænsende foranstaltninger til beskyttelse af disse områder. Det skal blandt andet for produkter, der er godkendt til industribrug, fremgå af etiketter og/eller sikkerhedsdatablade, at nylig behandlet træ efter behandlingen skal henstilles overdækket og/eller på et hårdt og uigennemtrængeligt underlag for at forebygge direkte spild ned i jord eller vand, og at eventuelt spild skal opsamles til genbrug eller bortskaffelse.»

(*) Med henblik på gennemførelsen af de fælles principper i bilag VI findes indholdet og konklusionerne af vurderingsrapporterne på Kommissionens websted: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2009/87/EF

af 29. juli 2009

om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF med henblik på at optage indoxacarb som et aktivt stof i bilag I hertil

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF af 16. februar 1998 om markedsføring af biocidholdige produkter ⁽¹⁾, særlig artikel 11, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Det Forenede Kongerige (UK) modtog den 12. december 2005 en ansøgning fra DuPont de Nemours S.A. — i overensstemmelse med artikel 11, stk. 1, i direktiv 98/8/EF — om optagelse af det aktive stof indoxacarb i direktivets bilag I eller I A til anvendelse i produkttype 18, insekticider, acaricider og produkter til bekæmpelse af andre leddyr, jf. bilag V til direktiv 98/8/EF. Indoxacarb var ikke markedsført som et aktivt stof i et biocidholdigt produkt på det tidspunkt, der nævnes i artikel 34, stk. 1, i direktiv 98/8/EF.

(2) Efter at have foretaget en vurdering sendte UK en rapport fra den kompetente myndighed sammen med en henstilling til Kommissionen den 5. marts 2007.

(3) Den kompetente myndigheds rapport blev gennemgået af medlemsstaterne og Kommissionen inden for rammerne af Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter den 28. maj 2008, og resultaterne af vurderingen er indføjet i en vurderingsrapport.

(4) Det fremgår af de forskellige undersøgelser, at biocidholdige produkter, der anvendes som insekticider, acaricider eller produkter til bekæmpelse af andre leddyr og indeholder indoxacarb, kan forventes at opfylde kravene i artikel 5 i direktiv 98/8/EF. Indoxacarb bør derfor optages i bilag I.

(5) Ikke alle potentielle anvendelser er blevet vurderet på fællesskabsplan. Derfor bør medlemsstaterne vurdere de risici for delmiljøer og befolkningsgrupper, der ikke har

været behandlet repræsentativt i risikovurderingen på fællesskabsplan, og sikre, at der i forbindelse med udstedelse af produktgodkendelser træffes passende foranstaltninger eller stilles specifikke betingelser, som begrænser de identificerede risici til et acceptabelt omfang.

(6) I lyset af resultaterne i vurderingsrapporten bør der endvidere i forbindelse med produkttilladelsen stilles krav om, at der træffes specifikke risikobegrænsende foranstaltninger for indoxacarbholdige produkter, der anvendes som insekticider eller acaricider eller til bekæmpelse af andre leddyr.

(7) Disse foranstaltninger bør tilsi gte at begrænse risikoen for arter uden for målgruppen og for vandmiljøet. Der bør til dette formål stilles visse betingelser; f.eks. må det sikres, at produkter opbevares utilgængeligt for børn og selskabsdyr og ikke kommer i kontakt med vand.

(8) Før et aktivt stof optages i bilag I, bør medlemsstaterne have en rimelig frist til at sætte de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv.

(9) Direktiv 98/8/EF bør ændres i overensstemmelse med ovenstående.

(10) Høringen af Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter om udkastet til Kommissionens direktiv om ændring af bilag I til direktiv 1998/8/EF for at optage indoxacarb som aktivt stof fandt sted den 30. maj 2008 og resulterede i en positiv udtalelse. Den 11. juni 2008 forelagde Kommissionen udkastet til kontrol i Europa-Parlamentet og Rådet. Europa-Parlamentet har ikke modsat sig udkastet til foranstaltning inden for den fastsatte frist. Rådet modsatte sig, at Kommissionen vedtog det, med den begrundelse, at den med den foreslåede foranstaltning ville overskride de gennemførelsesbeføjelser, direktiv 98/8/EF giver grundlag for. Derfor vedtog Kommissionen ikke udkastet, men forelagde et ændret udkast for Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter. Det stående udvalgs høring om udkastet fandt sted den 20. februar 2009.

⁽¹⁾ EFT L 123 af 24.4.1998, s. 1.

- (11) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Stående Udvalg for Biocidholdige Produkter —

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag I til direktiv 98/8/EF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør de nødvendige love og administrative bestemmelser for at efterkomme dette direktiv, senest seks måneder efter dets ikrafttræden.

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2009.

På Kommissionens vegne

Stavros DIMAS

Medlem af Kommissionen

Følgende indsættes som nr. 19 i tabellen i bilag I til direktiv 98/8/EF:

Nr.	Almindeligt anvendt navn	IUPAC-navn Identifikationsnr.	Minimumsrenhed af det biocidholdige produkts aktive stof i den form, det markedsføres	Optagelsesdato	Frist for overensstemmelse med artikel 16, stk. 3 (undtagen for produkter, som indeholder mere end ét aktivt stof — her er fristen for overholdelse af artikel 16, stk. 3, den frist, der fastsættes i den sidste af beslutningerne om optagelse angående dets aktive stof)	Udløbsdato for optagelsen	Produkttype	Særlige bestemmelser (*)
»19	Indoxacarb (enantiomerisk reaktionsblanding S:R 75:25)	Reaktionsblanding bestående af methyl (S)- and methyl(R)-7-chlor-2,3,4a,5-tetrahydro-2-[methoxycarbonyl-(4-trifluormethoxyphenyl) carbamoyl]indeno[1,2-e][1,3,4]oxadiazin-4a-carboxylat (Dvs. en reaktionsblanding af S- og R-enantiomerer i forholdet 75:25) EF-nr.: Foreligger ikke CAS-nr. S-enantiomer: 173584-44-6 og R-enantiomer: 185608-75-7)	796 g/kg	1. januar 2010	Foreligger ikke	31. december 2019	18	Under behandlingen af en ansøgning om godkendelse af et produkt efter artikel 5 og bilag VI skal medlemsstaterne, når det er relevant for det pågældende produkt, vurdere, hvilke befolkningsgrupper, der kan blive eksponeret for produktet, og hvilke anvendelses- og eksponeringsscenerier der ikke har fået en repræsentativ behandling i risikovurderingen på fællesskabsplan. Når medlemsstaterne udsteder en produktgodkendelse skal de vurdere risiciene og derpå sikre, at der træffes egnede foranstaltninger eller opstilles specifikke betingelser for at begrænse de konstaterede risici. Der må kun udstedes produktgodkendelse, hvis ansøgningen påviser, at risikoen kan begrænses til et acceptabelt niveau. Medlemsstaterne sikrer, at godkendelser udstedes på følgende betingelser: Der træffes risikobegrænsende foranstaltninger, som sikrer, at den potentielle eksponering af mennesker, dyr uden for målgruppen og vandmiljøet minimeres. Herunder skal navnlig følgende fremgå af etiketter og/eller sikkerhedsdatablade for godkendte produkter:

Nr.	Almindeligt anvendt navn	IUPAC-navn Identifikationsnr.	Minimumsrenhed af det biocidholdige produkts aktive stof i den form, det markedsføres	Optagelsesdato	Frist for overensstemmelse med artikel 16, stk. 3 (undtagen for produkter, som indeholder mere end ét aktivt stof — her er fristen for overholdelse af artikel 16, stk. 3, den frist, der fastsættes i den sidste af beslut- ningerne om optagelse angående dets aktive stof)	Udløbsdato for optagelsen	Pro- dukt- type	Særlige bestemmelser (*)
								1) Produkterne skal opbevares utilgængeligt for børn og selskabsdyr. 2) Produkterne må ikke anbringes i nærheden af eksterne afløb. 3) Ubenyttede produkter skal bortskaffes på korrekt vis og må ikke skylles ud i afløb. Til privat brug må der kun gives godkendelse til brugsklare produkter.«

(*) Med henblik på gennemførelsen af de fælles principper i bilag VI findes indholdet og konklusionerne af vurderingsrapporterne på Kommissionens websted: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

II

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

AFGØRELSER OG BESLUTNINGER

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 28. november 2008

om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Barbados, Belize, Republikken Congo, Republikken Côte d'Ivoire, Republikken Fijiøerne, Den Kooperative Republik Guyana, Jamaica, Republikken Kenya, Republikken Madagaskar, Republikken Malawi, Republikken Mauritius, Republikken Mozambique, Føderationen Saint Kitts og Nevis, Republikken Surinam, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republikken Trinidad og Tobago, Republikken Uganda, Republikken Zambia og Republikken Zimbabwe om garanterede priser for rørsukker i leveringsperioderne 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 og 1. juli 2009-30. september 2009 og om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien om garanterede priser for rørsukker i de samme leveringsperioder

(2009/574/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

rørsukker i leveringsperioderne 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 og 1. juli 2009-30. september 2009 bør godkendes —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

Artikel 1

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 1, stk. 2, i protokol nr. 3 om AVS-sukker knyttet til bilag V til AVS-EF-partnerskabsaftalen ⁽¹⁾ og aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Indien om rørsukker ⁽²⁾ finder gennemførelsen af nævnte protokol og aftale sted som led i forvaltningen af den fælles markedsordning for sukker.
- (2) Aftalerne i form af brevveksling mellem Fællesskabet og på den ene side de i protokollen nævnte stater og på den anden side Republikken Indien om garanterede priser for

Aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Barbados, Belize, Republikken Congo, Republikken Côte d'Ivoire, Republikken Fijiøerne, Den Kooperative Republik Guyana, Jamaica, Republikken Kenya, Republikken Madagaskar, Republikken Malawi, Republikken Mauritius, Republikken Mozambique, Føderationen Saint Kitts og Nevis, Republikken Surinam, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republikken Trinidad og Tobago, Republikken Uganda, Republikken Zambia og Republikken Zimbabwe om garanterede priser for rørsukker i leveringsperioderne 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 og 1. juli 2009-30. september 2009 og aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien om garanterede priser for rørsukker i leveringsperioderne 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 og 1. juli 2009-30. september 2009 godkendes herved på Fællesskabets vegne.

⁽¹⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ EFT L 190 af 23.7.1975, s. 36.

Teksterne til disse aftaler er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den (de) person(er), der er beføjet til at undertegne aftalerne med bindende virkning for Fællesskabet.

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. november 2008.

På Rådets vegne

M. BARNIER

Formand

AFTALE

i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Barbados, Belize, Republiken Congo, Republiken Côte D'ivoire, Republiken Fijiøerne, Den Kooperative Republik Guyana, Jamaica, Republiken Kenya, Republiken Madagaskar, Republiken Malawi, Republiken Mauritius, Republiken Mozambique, Føderationen Saint Kitts og Nevis, Republiken Surinam, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republiken Trinidad og Tobago, Republiken Uganda, Republiken Zambia og Republiken Zimbabwe om garanterede priser for rørsukker i leveringsperioderne 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 og 1. juli 2009-30. september 2009

A. Brev nr. 1

Bruxelles, den 2. juli 2009

Hr.,

Repræsentanterne for de AVS-stater, der er omhandlet i protokol 3 om AVS-sukker i bilag V til AVS-EF-partnerskabsaftalen, og for Kommissionen, der handler på Det Europæiske Fællesskabs vegne, er ifølge bestemmelserne i nævnte protokol blevet enige om følgende:

For leveringsperioden 1. juli 2006-30. juni 2007 fastsættes de i protokollens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i protokollens artikel 6 omhandlede intervention således:

- a) for råsukker: 496,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 631,9 EUR/ton.

For leveringsperioden 1. juli 2007-30. juni 2008 fastsættes de i protokollens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i protokollens artikel 6 omhandlede intervention således:

- a) for råsukker: 496,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 631,9 EUR/ton.

For leveringsperioden 1. juli 2008-30. juni 2009 fastsættes de i protokollens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i protokollens artikel 6 omhandlede intervention således:

— 1) Fra 1. juli 2008-30. september 2008

- a) for råsukker: 496,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 631,9 EUR/ton.

— 2) Fra 1. oktober 2008-30. juni 2009

- a) for råsukker: 448,8 EUR/ton;
- b) for hvidt sukker: 541,5 EUR/ton.

For leveringsperioden 1. juli 2009-30. september 2009 fastsættes de i protokollens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i protokollens artikel 6 omhandlede intervention således:

- a) for råsukker: 448,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 541,5 EUR/ton.

Disse priser gælder for sukker af standardkvalitet som defineret i fællesskabsreglerne, uemballeret, cif, »free-out« europæiske havne i Fællesskabet. Indførelsen af disse priser berører på ingen måde de kontraherende parter respektive stilling med hensyn til principperne for fastsættelse af de garanterede priser.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og over for mig bekræfte, at den sammen med Deres svar udgør en aftale mellem Deres regering og Fællesskabet.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af Det Europæiske Fællesskab

Съставено в Брюксел на
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le
Fatto a Bruxelles, addì
Briselë,
Priimta Briuselyje
Kelt Brüsszelben,
Maghmula fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli dnia
Feito em Bruxelas,
Adoptat la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den

02-07-2009

За Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen

A large, stylized handwritten signature in black ink, likely belonging to a high-ranking official of the European Union, such as the President of the Commission or the President of the Council.

B. Brev nr. 2

Bruxelles, den 2. juli 2009

Hr.,

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

»Repræsentanterne for de AVS-stater, der er omhandlet i protokol 3 om AVS-sukker i bilag V til AVS-EF-partnerskabsaftalen, og for Kommissionen, der handler på Det Europæiske Fællesskabs vegne, er ifølge bestemmelserne i nævnte protokol blevet enige om følgende:

For leveringsperioden 1. juli 2006-30. juni 2007 fastsættes de i protokollens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i protokollens artikel 6 omhandlede intervention således:

- a) for rå sukker: 496,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 631,9 EUR/ton.

For leveringsperioden 1. juli 2007-30. juni 2008 fastsættes de i protokollens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i protokollens artikel 6 omhandlede intervention således:

- a) for rå sukker: 496,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 631,9 EUR/ton.

For leveringsperioden 1. juli 2008-30. juni 2009 fastsættes de i protokollens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i protokollens artikel 6 omhandlede intervention således:

- 1) Fra 1. juli 2008-30. september 2008
 - a) for rå sukker: 496,8 EUR/ton
 - b) for hvidt sukker: 631,9 EUR/ton.
- 2) Fra 1. oktober 2008-30. juni 2009
 - a) for rå sukker: 448,8 EUR/ton
 - b) for hvidt sukker: 541,5 EUR/ton.

For leveringsperioden 1. juli 2009-30. september 2009 fastsættes de i protokollens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i protokollens artikel 6 omhandlede intervention således:

- a) for rå sukker: 448,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 541,5 EUR/ton.

Disse priser gælder for sukker af standardkvalitet som defineret i fællesskabsreglerne, uemballeret, cif, »free-out« europæiske havne i Fællesskabet. Indførelsen af disse priser berører på ingen måde de kontraherende parter respektive stilling med hensyn til principperne for fastsættelse af de garanterede priser.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og over for mig bekræfte, at den sammen med Deres svar udgør en aftale mellem Deres regering og Fællesskabet.»

Jeg skal hermed over for Dem bekræfte, at min regering er indforstået med ovenstående.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af de respektive regeringer for AVS-staterne
omhandlet i protokol 3

Съставено в Брюксел на
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles, den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le
Fatto a Bruxelles, addì
Briselë,
Priimta Briuselyje
Kelt Brüsszelben,
Maghmula fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli dnia
Feito em Bruxelas,
Adoptat la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den

02-07-2009

For the Government of Barbados



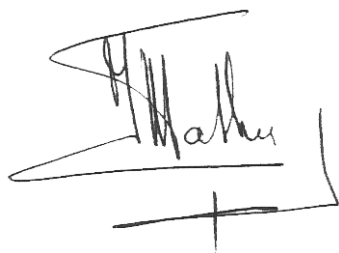
For the Government of Belize



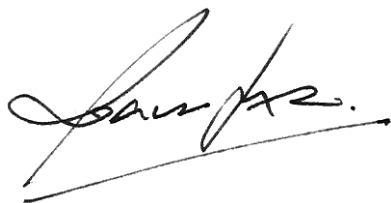
Pour le gouvernement de la République du Congo



Pour le gouvernement de la République de Côte d'Ivoire

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Mahu', with a horizontal line and a cross-like mark below it.

For the Government of the Sovereign Democratic Republic of Fiji

A stylized handwritten signature in black ink, possibly reading 'Laupeze'.

For the Government of the Cooperative Republic of Guyana

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Phoney'.

For the Government of Jamaica

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'K. Keen'.

For the Government of the Republic of Kenya

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'S. O'.

Pour le gouvernement de la République de Madagascar

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'B'.

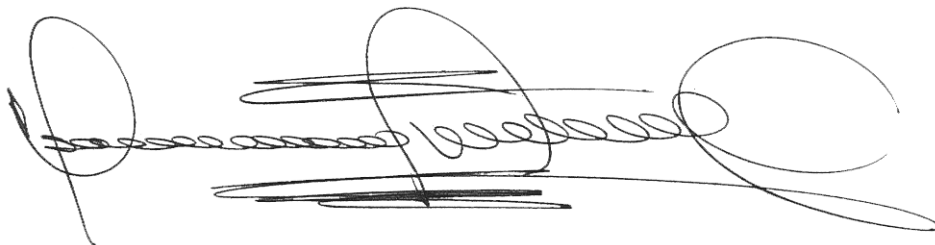
For the Government of the Republic of Malawi



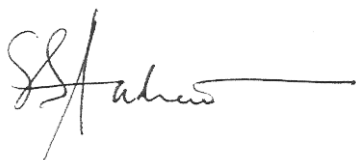
Pour le gouvernement de la République de Maurice



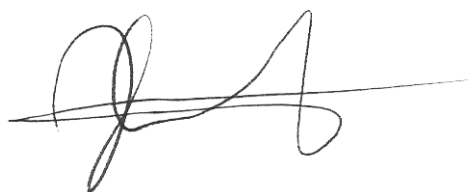
For the Government of the Republic of Mozambique



For the Government of Saint Kitts and Nevis



For the Government of the Republic of Suriname



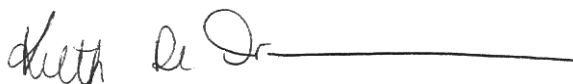
For the Government of the Kingdom of Swaziland



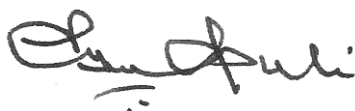
For the Government of the United Republic of Tanzania



For the Government of the Republic of Trinidad and Tobago



For the Government of the Republic of Uganda



For the Government of the Republic of Zambia



For the Government of the Republic of Zimbabwe



AFTALE

i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien om garanterede priser for rørsukker i leveringsperioderne 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 og 1. juli 2009-30. september 2009

A. Brev nr. 1

Hr.,

Repræsentanterne for Indien og for Kommissionen, der handler på Det Europæiske Fællesskabs vegne, er i forbindelse med de forhandlinger, der er fastsat i artikel 5, stk. 4, i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien om rørsukker, blevet enige om følgende:

For leveringsperioden 1. juli 2006-30. juni 2007 fastsættes de i aftalens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i aftalens artikel 6 omhandlede intervention således:

a) for råsukker: 496,8 EUR/ton

b) for hvidt sukker: 631,9 EUR/ton.

For leveringsperioden 1. juli 2007-30. juni 2008 fastsættes de i aftalens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i aftalens artikel 6 omhandlede intervention således:

a) for råsukker: 496,8 EUR/ton

b) for hvidt sukker: 631,9 EUR/ton.

For leveringsperioden 1. juli 2008-30. juni 2009 fastsættes de i aftalens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i aftalens artikel 6 omhandlede intervention således:

— 1) Fra 1. juli 2008-30. september 2008

a) for råsukker: 496,8 EUR/ton

b) for hvidt sukker: 631,9 EUR/ton.

— 2) Fra 1. oktober 2008-30. juni 2009

a) for råsukker: 448,8 EUR/ton

b) for hvidt sukker: 541,5 EUR/ton.

For leveringsperioden 1. juli 2009-30. september 2009 fastsættes de i aftalens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i aftalens artikel 6 omhandlede intervention således:

a) for råsukker: 448,8 EUR/ton

b) for hvidt sukker: 541,5 EUR/ton.

Disse priser gælder for sukker af standardkvalitet som defineret i fællesskabsreglerne, uemballeret, cif, »free-out« europæiske havne i Fællesskabet. Indførelsen af disse priser berører på ingen måde de kontraherende parteres respektive stilling med hensyn til principperne for fastsættelse af de garanterede priser.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og over for mig bekræfte, at den sammen med Deres svar udgør en aftale mellem Deres regering og Fællesskabet.

Modtag, hr ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

Съставено в Брюксел на
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le
Fatto a Bruxelles, addì
Briselë,
Priimta Briuselyje
Kelt Brüsszelben,
Maghmula fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli dnia
Feito em Bruxelas,
Adoptat la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den

23-04-2009

За Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen

B. Brev nr. 2

Hr.,

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

»Repræsentanterne for Indien og for Kommissionen, der handler på Det Europæiske Fællesskabs vegne, er i forbindelse med de forhandlinger, der er fastsat i artikel 5, stk. 4, i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien om rørsukker, blevet enige om følgende:

For leveringsperioden 1. juli 2006-30. juni 2007 fastsættes de i aftalens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i aftalens artikel 6 omhandlede intervention således:

- a) for rå sukker: 496,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 631,9 EUR/ton.

For leveringsperioden 1. juli 2007-30. juni 2008 fastsættes de i aftalens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i aftalens artikel 6 omhandlede intervention således:

- a) for rå sukker: 496,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 631,9 EUR/ton.

For leveringsperioden 1. juli 2008-30. juni 2009 fastsættes de i aftalens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i aftalens artikel 6 omhandlede intervention således:

— 1) Fra 1. juli 2008-30. september 2008

- a) for rå sukker: 496,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 631,9 EUR/ton.

— 2) Fra 1. oktober 2008-30. juni 2009

- a) for rå sukker: 448,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 541,5 EUR/ton.

For leveringsperioden 1. juli 2009-30. september 2009 fastsættes de i aftalens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i aftalens artikel 6 omhandlede intervention således:

- a) for rå sukker: 448,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 541,5 EUR/ton.

Disse priser gælder for sukker af standardkvalitet som defineret i fællesskabsreglerne, uemballeret, cif, »free-out« europæiske havne i Fællesskabet. Indførelsen af disse priser berører på ingen måde de kontraherende parter respektive stilling med hensyn til principperne for fastsættelse af de garanterede priser.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og over for mig bekræfte, at den sammen med Deres svar udgør en aftale mellem Deres regering og Fællesskabet.«

Jeg skal hermed over for Dem bekræfte, at min regering er indforstået med ovenstående.

Modtag, hr ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

Съставено в Брюксел на
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles, den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le
Fatto a Bruxelles, addì
Briselë,
Priimta Briuselyje
Kelt Brüsszelben,
Maghmula fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli dnia
Feito em Bruxelas,
Adoptat la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den

23 -04- 2009

За правителството на Република Индия
Por el Gobierno de la República de la India
Za vládu Indické republiky
For regeringen for Republikken Indien
Für die Regierung der Republik Indien
India Vabariigi valitsuse nimel
Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ινδίας
For the Government of the Republic of India
Pour le gouvernement de la République de l'Inde
Per il governo della Repubblica dell'India
Indijas Republikas valdības vārdā
Indijos Respublikos Vyriausybės vardu
Az Indiai Köztársaság kormányának részéről
Għall-Gvern tar-Repubblika ta' l-Indja
Voor de Regering van de Republiek India
W imieniu Rządu Republiki Indii
Pelo Governo da República Índia
Pentru Guvernul Republicii India
Za vládu Indické republiky
Za Vlado Republike Indije
Intian tasavallan hallituksen puolesta
För Republiken Indiens regering



RÅDETS AFGØRELSE**af 27. juli 2009****om beskikkelse af et rumænsk medlem af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg**

(2009/575/EF, Euratom)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 259,

Artikel 1

Sorin Cristian STAN, Gruppe II (Arbejdstagerne), beskikkes som medlem af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 20. september 2010.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 167,

*Artikel 2*under henvisning til afgørelse 2007/3/EF, Euratom ⁽¹⁾,

Denne afgørelse har virkning fra dagen for vedtagelsen.

under henvisning til indstilling fra den rumænske regering,

under henvisning til udtalelse fra Kommissionen, og

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juli 2009.

ud fra følgende betragtning:

Der er blevet en plads ledig som medlem af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg efter Marius PETCU's fratræden —

På Rådets vegne

C. BILDT

Formand

⁽¹⁾ EUT L 1 af 4.1.2007, s. 6.

RÅDETS AFGØRELSE
af 27. juli 2009
om beskikkelse af en britisk suppleant til Regionsudvalget
(2009/576/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 263,

under henvisning til indstilling fra Det Forenede Kongeriges regering, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 24. januar 2006 afgørelse 2006/116/EF om beskikkelse af medlemmer af og suppleanter til Regionsudvalget for perioden 26. januar 2006 til 25. januar 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Der er blevet en plads ledig som suppleant til Regionsudvalget, efter at Robert NEILL er trådt tilbage —

Artikel 1

Til Regionsudvalget beskikkes som suppleant for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2010:

Roger EVANS, Assembly Member for Havering & Redbridge, England (beskikket på vegne af Greater London Assembly)

Artikel 2

Denne afgørelse har virkning fra dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juli 2009.

På Rådets vegne

C. BILDT

Formand

⁽¹⁾ EUT L 56 af 25.2.2006, s. 75.

RÅDETS AFGØRELSE
af 27. juli 2009
om beskikkelse af et spansk medlem af Regionsudvalget
(2009/577/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 263,

under henvisning til forslag fra den spanske regering, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådet vedtog den 24. januar 2006 afgørelse 2006/116/EF om beskikkelse af medlemmer af og suppleanter til Regionsudvalget for perioden 26. januar 2006 til 25. januar 2010 ⁽¹⁾.

(2) Der er blevet en plads ledig som medlem af Regionsudvalget, efter at Manuel CHAVES GONZÁLEZ er trådt tilbage —

Artikel 1

Til Regionsudvalget beskikkes som medlem for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2010:

José Antonio GRINÁN MARTÍNEZ, Presidente de la Junta de Andalucía.

Artikel 2

Denne afgørelse har virkning fra dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juli 2009.

På Rådets vegne

C. BILDT

Formand

⁽¹⁾ EUT L 56 af 25.2.2006, s. 75.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 9. juli 2009

om opstilling af miljøkriterier for tildeling af Fællesskabets miljømærke til serviceydelsen overnatning

(meddelt under nummer K(2009) 5619)

(EØS-relevant tekst)

(2009/578/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1980/2000 af 17. juli 2000 om en revideret ordning for tildeling af et EF-miljømærke ⁽¹⁾, særlig artikel 6, stk. 1, andet afsnit,

efter høring af Den Europæiske Unions Miljømærkenævn, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I forordning (EF) nr. 1980/2000 fastsættes det, at Fællesskabets miljømærke kan tildeles et produkt, som besidder egenskaber, der giver det mulighed for i væsentlig grad at bidrage til forbedringer i forbindelse med vigtige miljøforhold.

(2) Forordning (EF) nr. 1980/2000 foreskriver, at der for hver produktgruppe fastsættes specifikke miljømærkekriterier på grundlag af kriterier udarbejdet af Den Europæiske Unions Miljømærkenævn.

(3) Forordningen foreskriver endvidere, at miljømærkekriterierne og de krav til vurdering og verifikation, der er knyttet til kriterierne, skal gennemgås i god tid inden udløbet af gyldighedsperioden for de kriterier, der er specificeret for hver produktgruppe.

(4) Der er i henhold til forordning (EF) nr. 1980/2000 foretaget en rettidig gennemgang af miljøkriterierne og de krav til vurdering og verifikation, der er fastsat i Kommissionens beslutning 2003/287/EF af 14. april 2003 om opstilling af miljøkriterier for tildeling af Fællesskabets miljømærke til serviceydelsen overnatning ⁽²⁾. Miljøkriterierne og de tilhørende krav til vurdering og verifikation gælder til den 31. oktober 2009.

(5) På baggrund af gennemgangen er det hensigtsmæssigt at tage hensyn til den videnskabelige udvikling og udviklingen på markedet ved at ændre definitionen af produktgruppen og fastsætte nye miljøkriterier.

(6) Miljøkriterierne og de tilhørende krav til vurdering og verifikation bør gælde i fire år efter vedtagelsen af denne beslutning.

(7) For serviceydelsen overnatning bør miljøkriterierne opdeles i obligatoriske og valgfrie kriterier.

(8) For at tage højde for, at mikrovirksomheder som defineret i Kommissionens henstilling 2003/361/EF af 6. maj 2003 om definitionen af mikrovirksomheder, små og mellemstore virksomheder ⁽³⁾ har begrænsede ressourcer, og for, at de har særlig stor betydning inden for denne produktgruppe, bør der gives adgang til yderligere nedsættelser end dem, der allerede er fastsat i forordning (EF) nr. 1980/2000 og i Kommissionens beslutning 2000/728/EF af 10. november 2000 om fastsættelse af gebyrer for behandling af ansøgninger om EF-miljømærket samt de årlige gebyrer ⁽⁴⁾, artikel 1 og 2, jf. artikel 5 i samme beslutning.

⁽¹⁾ EFT L 237 af 21.9.2000, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 102 af 24.4.2003, s. 82.

⁽³⁾ EUT L 124 af 20.5.2003, s. 36.

⁽⁴⁾ EFT L 293 af 22.11.2000, s. 18.

- (9) Beslutning 2003/287/EF bør derfor erstattes.
- (10) Der bør indføres en overgangsperiode for tjenesteudbydere, som har modtaget Fællesskabets miljømærke for serviceydelsen overnatning på grundlag af kriterierne i beslutning 2003/287/EF, så de har tilstrækkelig tid til at tilpasse deres tjenesteydelser i overensstemmelse med de nye kriterier og krav. Tjenesteudbydere bør også kunne vælge at forelægge ansøgninger enten på grundlag af kriterierne i beslutning 2003/287/EF eller på grundlag af kriterierne i nærværende beslutning, indtil gyldigheden af førstnævnte beslutning ophører.
- (11) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat ved artikel 17 i forordning (EF) nr. 1980/2000 —
- a) Den skal være omfattet af produktgruppen »serviceydelsen overnatning«.
- b) Den skal opfylde alle kriterierne i afdeling A i bilaget til denne beslutning.
- c) Den skal overholde et tilstrækkeligt antal kriterier anført i afdeling B i bilaget for at kunne opnå det fornødne antal point, jf. stk. 2 og 3.
2. Betingelsen i stk. 1, litra c), er opfyldt, hvis serviceydelsen overnatning opnår mindst 20 point for hovedserviceydelsen.
3. Hvis ejeren eller udbyderen af serviceydelsen overnatning også udbyder ydelserne i det følgende, forhøjes pointtallene i stk. 2 med det anførte antal point:

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Produktgruppen »serviceydelsen overnatning« skal omfatte tilrådighedsstillelse mod betaling af et indendørs overnatningssted i passende indrettede lokaler med minimum en seng, der som hovedydelse tilbydes turister, rejsende og logerende.

Serviceydelsen overnatning kan omfatte levering af mad og drikke, fitness- og fritidsaktiviteter og/eller grønne områder.

2. I forbindelse med denne beslutning omfatter levering af mad og drikke morgenmad, fitness- og fritidsaktiviteter eller -faciliteter omfatter saunaer, svømmebassiner og alle andre lignende faciliteter, der findes på overnatningsstedets område, og de grønne områder omfatter parker og haver, som gæsterne har adgang til.

3. I denne beslutning forstås ved mikrovirksomheder de virksomheder, der er defineret i henstilling 2003/361/EF.

Artikel 2

1. Serviceydelsen overnatning skal opfylde alle følgende betingelser for at få tildelt Fællesskabets miljømærke for serviceydelsen overnatning (»miljømærket«) efter forordning (EF) nr. 1980/2000:

- a) tre point for levering af mad og drikke
- b) tre point for grønne/udendørs områder, som gæsterne har adgang til
- c) tre point for fritids/fitnessaktiviteter eller fem point, hvis fritids-/fitnessaktiviteten er et wellnesscenter.

Artikel 3

1. Når en mikrovirksomhed ansøger om miljømærket til serviceydelsen overnatning, nedsættes ansøgningsgebyret som en undtagelse fra artikel 1, stk. 3, i beslutning 2000/728/EF, med 75 % uden mulighed for anden nedsættelse.

2. For mikrovirksomheder sættes det årlige mindstegebyr for anvendelse af miljømærket til 100 EUR som en undtagelse fra artikel 2, stk. 5, første punktum, i beslutning 2000/728/EF.

3. Den årlige omsætning for alle overnatningsydelser beregnes ved at gange salgsprisen med antallet af overnatninger og reducere resultatet med 50 %. Salgsprisen er den gennemsnitlige pris, gæsten betaler for overnatningen og alle serviceydelser, som ikke koster ekstra.

4. Nedsættelserne af minimumsbeløbet for det årlige gebyr som omhandlet i artikel 2, stk. 6-10, i beslutning 2000/728/EF, finder anvendelse.

Artikel 4

Miljøkriterierne for produktgruppen »serviceydelsen overnatning« og de krav til vurdering og verifikation, der er knyttet til disse kriterier, gælder i fire år efter vedtagelsen af denne beslutning.

Artikel 5

Til administrative formål er kodenummeret for produktgruppen »serviceydelsen overnatning« »025«.

Artikel 6

Beslutning 2003/287/EF ophæves.

Artikel 7

1. Ansøgninger om tildeling af miljømærket inden for produktgruppen »serviceydelsen overnatning«, der er indgivet inden datoen for denne beslutnings vedtagelse, vurderes i overensstemmelse med betingelserne i beslutning 2003/287/EF.

2. Ansøgninger om miljømærket inden for produktgruppen »serviceydelsen overnatning«, der indgives efter datoen for denne

beslutnings vedtagelse, men senest den 31. oktober 2009, kan enten baseres på kriterierne i beslutning 2003/287/EF eller på kriterierne i nærværende beslutning.

Disse ansøgninger bedømmes ud fra de kriterier, de er baseret på.

3. Hvis miljømærket tildeles på grundlag af en ansøgning, der er vurderet efter kriterierne i beslutning 2003/287/EF, kan det anvendes i tolv måneder efter datoen for denne beslutnings vedtagelse.

Artikel 8

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. juli 2009.

På Kommissionens vegne

Stavros DIMAS

Medlem af Kommissionen

BILAG

GENERELLE FORHOLD

Sigtet med kriterierne

Sigtet med kriterierne er at mindske de væsentligste miljøpåvirkninger i de tre faser af serviceydelsen overnatningslivscyklus (indkøb, ydelse af servicen og affald). De sigter navnlig mod at:

- begrænse energiforbruget
- begrænse vandforbruget
- begrænse affaldsproduktionen
- fremme anvendelsen af vedvarende ressourcer og mindre miljøbelastende stoffer
- fremme kommunikation og oplysning om miljøet.

Vurderings- og verifikationskrav

De specifikke vurderings- og verifikationskrav er anført direkte under hvert kriterium i afdeling A og B. Der kan eventuelt anvendes andre testmetoder og -standarder end dem, der er anført ved de enkelte kriterier, hvis disse accepteres som ligeværdige af det ansvarlige organ, der skal vurdere ansøgningen. Når ansøgeren skal fremlægge erklæringer, dokumentation, analyse- og testresultater eller andet belæg for, at kriterierne opfyldes, er det underforstået, at dette kan stamme fra ansøgeren og/eller dennes leverandør(er) og/eller deres leverandør(er) osv. alt efter omstændighederne.

De ansvarlige organer foretager inspektioner på stedet, før de giver tilladelse.

De ansvarlige organer kan om nødvendigt kræve underbyggende dokumentation og foretage uafhængig verifikation. I den periode, tilladelsen gælder, overvåger de ansvarlige organer, at kriterierne overholdes.

Det anbefales, at de ansvarlige organer tager hensyn til gennemførelsen af anerkendte miljøledelsesordninger som EMAS eller ISO 14001, når de bedømmer ansøgninger og overvåger overholdelsen af kriterierne. (*Bemærk:* Det er ikke et krav at gennemføre sådanne ledelsesordninger.)

Generelle krav

Det er en forudsætning for at ansøge om miljømærket, at ansøgeren opfylder gældende forskrifter på fællesskabs-, nationalt og lokalt plan. Der skal navnlig være sikkerhed for følgende:

- 1) Det fysiske anlæg skal være opført lovligt og opfylde alle gældende love og bestemmelser for det område, hvor det er anlagt, navnlig regler om beskyttelse af landskab og biodiversitet.
- 2) Det fysiske anlæg skal opfylde Fællesskabets samt nationale og lokale love og bestemmelser om energiøkonomi, vandressourcer, spildevandsbehandling og -afledning, affaldsindsamling og -bortskaffelse, eftersyn og vedligeholdelse af udstyret samt sikkerhed og sundhed.
- 3) Virksomheden skal være operationel og registreret efter nationale og/eller lokale forskrifter, og dens personale skal være beskæftiget og forsikret i overensstemmelse med loven.

AFDELING A

OBLIGATORISKE KRITERIER OMHANDLET I ARTIKEL 2, STK. 1**ENERGI****1. El fra vedvarende energikilder**

Mindst 50 % af elforbruget til alle formål skal dækkes af vedvarende energikilder som defineret i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/77/EF ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EFT L 283 af 27.10.2001, s. 33.

Dette kriterium gælder ikke for overnatningssteder, som ikke har adgang til et marked, hvor der udbydes energi fra vedvarende energikilder.

Bindende kontraktvilkår (f.eks. om strafgebyrer), der gælder i mindst to år ved leverandørskift, kan regnes for ikke at give adgang til et marked, hvor der udbydes elektricitet fra vedvarende energikilder.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal forelægge en erklæring fra elleverandøren (eller kontrakten med denne) med angivelse af den eller de vedvarende energikilders art, den procentvise andel af den leverede elektricitet, der stammer fra vedvarende energikilder, i givet fald dokumentation om den anvendte kedel (varmegenerator) og angivelse af den højeste procentvise andel, der kan leveres. I henhold til direktiv 2001/77/EF forstås ved vedvarende energikilder: vedvarende, ikke-fossile energikilder (vind, sol, geotermi, bølge- og tidevandsenergi, vandkraft, biomasse, lossepladsgas, gas fra rensningsanlæg og biogas). Har overnatningsstedet ikke adgang til et marked, hvor der udbydes energi fra vedvarende energikilder, skal der vedlægges dokumentation for anmodningen om vedvarende energi.

2. Kul og svære olier

Hverken svære olier med et svovlindhold højere end 0,1 % eller kul må anvendes som energikilde. Kul til pyntekaminer er ikke omfattet af dette kriterium.

Dette kriterium gælder kun for overnatningssteder med eget varmeanlæg.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at kriteriet er opfyldt, og oplyse, hvilke energikilder der anvendes.

3. Virkningsgrad og varmeproduktion

Hvis der installeres ny varmeproduktionskapacitet i miljømærkets gyldighedsperiode, skal det være en højeffektiv kraftvarmehenhed (jf. definitionen i artikel 3 i og bilag III til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/8/EF ⁽¹⁾), en varmepumpe eller en effektiv kedel. Er det sidste tilfældet, skal virkningsgraden for en sådan kedel være firestjernet (cirka 92 % ved 50 °C og 95 % ved 70 °C) målt som anvist i Rådets direktiv 92/42/EØF ⁽²⁾, eller i henhold til relevante produktstandarder og regulativer for kedler, der ikke er omfattet af dette direktiv.

Eksisterende varmtvandskedler, der anvender flydende eller luftformigt brændsel, jf. definitionen i direktiv 92/42/EØF, skal mindst opfylde standarder for virkningsgrad på trestjernet niveau som anført i direktivet. Eksisterende kraftvarmehenheder skal være i overensstemmelse med definitionen på højeffektiv kraftvarmeproduktion i direktiv 2004/8/EF. Virkningsgraden for kedler, der ikke er omfattet af direktiv 92/42/EØF ⁽³⁾, skal være i overensstemmelse med fabrikantens instruktioner og med nationale og lokale forskrifter om virkningsgrad, men en virkningsgrad på under 88 % accepteres ikke for sådanne eksisterende kedler (medmindre det er biomassekedler).

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal forelægge en teknisk specifikation fra de ansvarlige for salget og/eller vedligeholdelsen af kedlen, med angivelse af dens virkningsgrad.

4. Klimaanlæg

Klimaanlæg, der købes i den periode, hvor miljømærket er gyldigt, skal som minimum have energieffektivitetsklasse A som fastsat i Kommissionens direktiv 2002/31/EF ⁽⁴⁾, eller en tilsvarende energieffektivitet.

Bemærk: Dette kriterium gælder ikke for klimaanlæg, der også kan benytte andre energikilder, for luft til vand- og vand til vand-apparater, eller for enheder med en ydelse (køleeffekt) på mere end 12 kW.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal forelægge tekniske specifikationer fra fabrikanten eller de faglærte teknikere, der er ansvarlige for installationen, salget og/eller vedligeholdelsen af klimaanlægget.

⁽¹⁾ EUT L 52 af 21.2.2004, s. 50.

⁽²⁾ EFT L 167 af 22.6.1992, s. 17.

⁽³⁾ I artikel 3 i direktiv 92/42/EØF udelukkes følgende kedeltyper: varmtvandskedler, som kan anvende forskellige slags brændsel, herunder fast brændsel, gennemstrømningsvandvarmere til fremstilling af varmt brugsvand, kedler, som anvender brændsel, der i egenskaber afviger væsentligt fra gængse flydende og gasformige brændsler (industriel spildgas, biogas mv.), komfurer og apparater, som hovedsagelig er beregnet til opvarmning af det rum, hvori de er installeret, og som samtidig, men accessorisk, tjener til at forsyne centralvarmeanlæg og brugsvandsinstallationer med varmt vand.

⁽⁴⁾ EFT L 86 af 3.4.2002, s. 26.

5. Bygningernes energieffektivitet

Overnatningsstedet skal opfylde de nationale og lokale forskrifter om bygningers energieffektivitet og energimæssige ydeevne.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal forelægge en energiattest som omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/91/EF ⁽¹⁾ eller, hvis den nationale implementering ikke omfatter en sådan attest, resultaterne af et energisyn udført af en uafhængig ekspert i bygningers energimæssige ydeevne.

6. Vinduesisolering

Alle vinduer i opvarmede og/eller klimatiserede værelser og fællesrum skal være varmeisoleret i passende omfang i overensstemmelse med de lokale forskrifter og stedets klima; de skal desuden være lydisoleret i passende omfang.

Alle vinduer i opvarmede og/eller klimatiserede værelser og fællesrum, der tilføjes eller renoveres, efter at overnatningsstedet har fået tildelt Fællesskabets miljømærke, skal være i overensstemmelse med direktiv 2002/91/EF (artikel 4, 5 og 6) og med Rådets direktiv 89/106/EØF ⁽²⁾ og de dertilhørende nationale tekniske gennemførelsesbestemmelser.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal forelægge en erklæring fra en faglært tekniker om, at kriteriet er opfyldt, med angivelse af varmetransmissionstal (U-værdi). For vinduer, der opfylder direktiv 2002/91/EF, skal ansøgeren forelægge energiattesten eller, hvis den nationale implementering ikke omfatter en sådan attest, en erklæring fra entreprenøren.

7. Slukning af varme- eller klimaanlæg

Hvis varme- eller klimaanlægget ikke slukkes automatisk, når vinduer åbnes, skal der forefindes let tilgængelige oplysninger, der minder gæsten om at lukke vinduet eller vinduerne, hvis varme- eller klimaanlægget er tændt. Enkeltanlæg til opvarmning og/eller klimatisering, der anskaffes efter tildelingen af Fællesskabets miljømærke, skal automatisk slukkes, når vinduer åbnes.

Dette kriterium gælder kun for overnatningssteder med varme- og/eller klimaanlæg.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at kriteriet er opfyldt, og i givet fald forelægge gæsteinformationens ordlyd.

8. Slukning af belysning

Hvis lyset i værelser ikke slukkes automatisk, skal der forefindes let tilgængelige oplysninger, som minder gæsterne om at slukke lyset, når værelset forlades.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at kriteriet er opfyldt, og redegøre for informationsprocedurerne.

9. Lavenergipærer

a) Mindst 80 % af alle pærer på overnatningsstedet skal være energieffektivitetsklasse A, jf. Kommissionens direktiv 98/11/EF ⁽³⁾. Lamper, hvis fysiske egenskaber ikke tillader brug af lavenergipærer, er ikke omfattet af dette krav.

b) Hvor lyset kan forventes at være tændt i mere end fem timer om dagen, skal alle pærer være energieffektivitetsklasse A, jf. direktiv 98/11/EF. Lamper, hvis fysiske egenskaber ikke tillader brug af lavenergipærer, er ikke omfattet af dette krav.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at begge dette kriteriums dele er opfyldt, og oplyse energieffektivitetsklassen for de anvendte pærer.

⁽¹⁾ EFT L 1 af 4.1.2003, s. 65.

⁽²⁾ EFT L 40 af 11.2.1989, s. 12.

⁽³⁾ EFT L 71 af 10.3.1998, s. 1.

10. Udendørs opvarmningsapparater

Overnatningsstedet må kun bruge apparater, der drives med vedvarende energikilder, til at opvarme udendørsområder som f.eks. rygehjørner eller spiseområder.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at kriteriet er opfyldt, og oplyse hvilke energikilder der anvendes for apparater, der drives med vedvarende energikilder.

VAND

11. Vandgennemstrømningen i vandhaner og brusere

Den gennemsnitlige vandgennemstrømning i vandhaner og brusehoveder, bortset fra vandhaner til badekar og køkkenvaske, må ikke overstige 9 liter pr. minut.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at kriteriet er opfyldt, og forelægge relevant dokumentation, herunder en redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder kriteriet.

12. Affaldsspande på toiletter

Der skal være en affaldsspand på alle toiletter, og gæsten skal opfordres til at benytte affaldsspanden i stedet for toilettet til det affald, der egner sig hertil.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at kriteriet er opfyldt, og fremlægge dokumentation om gæsteinformation.

13. Skylning af urinaler

Urinaler skal være forsynet med automatisk (tidsbegrænset) eller manuel skylning, således at der ikke er nogen kontinuerlig skylning.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at kriteriet er opfyldt, og fremlægge dokumentation om de installerede urinaler.

14. Udskiftning af håndklæder og lagner

Gæsterne skal underrettes om overnatningsstedets miljøpolitik ved ankomsten. Det skal i denne forbindelse anføres, at lagner og håndklæder i værelser udskiftes, når gæsten selv beder om det, og ellers med den hyppighed, der er fastsat i overnatningsstedets miljøpolitik eller foreskrevet ved lov og/eller nationale bestemmelser. Dette gælder kun for overnatningssteder, hvor ydelsen omfatter udlevering af håndklæder og/eller lagner.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at kriteriet er opfyldt, og fremlægge dokumentation for, hvordan gæsterne informeres, og hvordan overnatningsstedet opfylder gæsternes ønsker.

15. Korrekt spildevandsafledning

Overnatningsstedet skal underrette gæsterne og personalet om den rette brug af spildevandsafledningen for at undgå, at den forurenes med stoffer, der kan hindre, at spildevandet renses som foreskrevet i den kommunale spildevandsplan og Fællesskabets regler. Har kommunen ingen spildevandsplan, skal overnatningsstedet udlevere en liste over de stoffer, der ikke må bortskaffes med spildevandet ifølge Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/118/EF ⁽¹⁾.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at kriteriet er opfyldt, og forelægge relevant dokumentation (spildevandsplanen, hvis den findes, og information til gæster og personale).

⁽¹⁾ EUT L 372 af 27.12.2006, s. 19.

DESINFEKTIONSMIDLER

16. Desinfektionsmidler

Desinfektionsmidler må kun bruges, hvor det er nødvendigt af hensyn til lovfæstede hygiejnekrav.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at kriteriet er opfyldt, og forelægge en angivelse af, hvor og hvornår der benyttes desinfektionsmidler.

AFFALD

17. Affaldssortering foretaget af gæster

Gæsterne skal orienteres om, hvordan og hvor de kan sortere affald efter de bedste lokale eller nationale systemer inden for de områder, som overnatningsstedet hører under. Der skal forefindes containere til kildesortering i værelserne, eller inden for en kort afstand.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at kriteriet er opfyldt, og forelægge relevant dokumentation for informationen til gæsterne og en angivelse af containernes placering på overnatningsstedet.

18. Affaldssortering

Affaldet skal sorteres i de kategorier, som de lokale eller nationale affaldshåndteringsanlæg kan håndtere særskilt; der skal udvises særlig omhu med farligt affald, som skal frasorteres, indsamles og bortskaffes særskilt, jf. listen i Kommissionens beslutning 2000/532/EF ⁽¹⁾; affaldet skal bortskaffes på en hensigtsmæssig måde. Listen omfatter tonere, trykksvæerte, køleudstyr og elektrisk udstyr, batterier, lavenergipærer, lægemidler, fedtstoffer/olie samt elektriske apparater som specificeret i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/96/EF ⁽²⁾ og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/95/EF ⁽³⁾.

Hvis den lokale myndighed ikke tilbyder særskilt indsamling og/eller bortskaffelse af sorteret affald, skal overnatningsstedet skrive til den og give udtryk for, at det er parat til at sortere affald, og at det er betænkelig ved manglen på særskilt indsamling og/eller bortskaffelse. Hvis den lokale myndighed ikke tilbyder bortskaffelse af farligt affald, tilvejebringer ansøgeren hvert år en erklæring fra den lokale myndighed om, at der ikke er etableret et system til bortskaffelse af farligt affald.

Anmodningen til de lokale myndigheder om at etablere særskilt affaldsindsamling og/eller -bortskaffelse skal gentages hvert år.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at kriteriet er opfyldt, og anføre, hvilke affaldskategorier de lokale myndigheder modtager, og/eller hvilke kontrakter der er indgået herom med private foretagender. Ansøgeren skal i givet fald fremlægge den pågældende erklæring for den lokale myndighed hvert år.

19. Engangsprodukter

Medmindre det er foreskrevet i lovgivningen, må der ikke bruges toiletartikler som shampoo og sæbe i engangsemballage (emballage, der ikke kan genfyldes) eller andre ikke-genanvendelige produkter som badehætter, børster eller neglefile. Foreskriver lovgivningen, at sådanne engangsprodukter skal stilles til rådighed, skal ansøgeren tilbyde gæsterne begge løsninger og ved passende oplysning tilskynde dem til at bruge de produkter, der kan bruges igen og igen.

Engangskopper og -glas mv., -tallerkner og -bestik må kun bruges, hvis de er lavet af fornyelige råstoffer og er bionedbrydelige og komposterbare efter EN 13432.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at kriteriet er opfyldt, og forelægge relevant dokumentation, der redegør for, hvordan kriteriet er opfyldt (herunder lovkrav om brug af engangsprodukter), samt sammenhængende dokumentation for brugen af emballage, der kan genfyldes, og i givet fald informationerne til gæsterne herom med tilskyndelse til brug af produkter, der kan bruges igen og igen.

For at påvise, at engangskopper og -glas mv., -tallerkner og -bestik opfylder dette kriterium, skal der vedlægges dokumentation for, at EN 13432 efterleves.

⁽¹⁾ EFT L 226 af 6.9.2000, s. 3.

⁽²⁾ EFT L 37 af 13.2.2003, s. 24.

⁽³⁾ EFT L 37 af 13.2.2003, s. 19.

20. Morgenmadsemballage

Medmindre lovgivningen foreskriver andet, må portionspakninger hverken bruges til morgenmad eller til anden levering af mad og drikke; de eneste undtagelser er smørbare mejeriprodukter (f.eks. smør, margarine og smøreost), chokoladesmør, jordnøddesmør samt diæt- eller diabetikermarmelade og -syltetøj.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at kriteriet er opfyldt, og forelægge en detaljeret redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder det, sammen med en liste over produkter, der sælges i portionspakninger, og den lovgivning, hvori det foreskrives.

ANDRE YDELSER

21. Røgfrie fællesrum

Der skal være et område for ikke-rygere i alle fællesrum.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at kriteriet er opfyldt.

22. Kollektiv transport

Gennem overnatningsstedets primære kommunikationsmiddel skal gæsterne og personalet have let adgang til oplysninger om, hvordan man kan komme til og fra stedet med kollektiv trafik. Er der ingen egnede kollektive trafikforbindelser, skal der oplyses om andre miljøvenlige transportmuligheder.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at kriteriet er opfyldt, og forelægge kopier af informationsmaterialet.

LEDELSE

Ansøgere med et miljøledelsessystem, der er registreret i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 761/2001 ⁽¹⁾ eller certificeret efter ISO 14001, opfylder automatisk nedenstående kriterier for ledelsen, bortset fra kriterium 27, 28 og 29 (dataindsamling og oplysning/information). For sådanne ansøgere verificeres overensstemmelsen med disse kriterier via EMAS-registreringen eller ISO 14001-certificeringen.

23. Eftersyn og vedligeholdelse af kedler og klimaanlæg

Kedler og klimaanlæg skal efterses og vedligeholdes mindst en gang om året — eller hyppigere, hvis loven kræver det, eller der er behov for det — af kvalificerede fagfolk i henhold til gældende CEI-standarder og nationale standarder, hvor sådanne finder anvendelse, eller i henhold til producentens instrukser.

For klimaanlæg skal vedligeholdelsen (kontrol for lækage og reparation) udføres som foreskrevet i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 842/2006 ⁽²⁾ efter følgende planer, som afhænger af anlæggets indhold af f-gasser (flourholdige drivhusgasser):

- mindst hver tolvte måned, når anlægget indeholder 3 kg f-gasser eller mere (dette gælder ikke for udstyr med hermetisk lukkede systemer, der er mærket som sådan og indeholder mindre end 6 kg f-gasser)
- mindst hver sjette måned for anlæg, der indeholder 30 kg f-gasser eller mere
- mindst hver tredje måned for anlæg, der indeholder 300 kg f-gasser eller mere.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at alle dette kriteriums dele er opfyldt, og forelægge en beskrivelse af kedlerne og vedligeholdelsesprogrammet for disse samt nærmere oplysninger om de personer/virksomheder, der udfører vedligeholdelsen, og hvad der kontrolleres under eftersynet.

⁽¹⁾ EFT L 114 af 24.4.2001, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 161 af 14.6.2006, s. 1.

For klimaanlæg, der indeholder 3 kg f-gasser eller mere, skal ansøgeren fremlægge dokumentation for mængden og typen af f-gasser i anlægget, eventuelle påfyldte mængder og mængder, der er opsamlet under eftersyn, vedligeholdelse og endelig bortskaffelse, samt oplyse identiteten på den virksomhed eller tekniker, der har udført eftersyn eller vedligeholdelse, og datoer for og resultater af lækagekontrol; endelig skal ansøgeren fremlægge relevante informationer, der specifikt identificerer særskilt udstyr med mere end 30 kg f-gasser.

24. Politik og miljøprogram

Ledelsen skal have opstillet en miljøpolitik, og den skal udarbejde en enkel miljøpolitisk erklæring og et præcist handlingsprogram for at sikre, at miljøpolitikken føres ud i livet.

Hvert andet år udpeges mål i handlingsprogrammet for miljøindsatsen på områderne energi, vand, kemikalier og affald under hensyntagen til de valgfrie kriterier og de indsamlede data, når der foreligger sådanne. Der udpeges en person, der handler som overnatningsstedets miljøforvalter og har til opgave at træffe de nødvendige foranstaltninger og nå målene. Miljøpolitikken skal være offentligt tilgængelig. Der skal tages hensyn til gæsternes bemærkninger og tilbagemeldinger, som indsamles ved hjælp af spørgeskemaer.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at kriteriet er opfyldt, og forelægge en kopi af miljøpolitikken eller miljøerklæringen og handlingsprogrammet samt procedurerne, hvormed gæsternes bemærkninger tages i betragtning.

25. Uddannelse af personalet

Overnatningsstedet skal informere og uddanne personalet, herunder med skriftlige procedurer eller manualer, for at sikre, at miljøforanstaltningerne gennemføres og opmærksomheden øges om miljøvenlig adfærd. Der skal navnlig lægges vægt på følgende emner:

Energibesparelse

— Personalet skal oplæres i, hvordan man sparer på energien.

Vandbesparelse

— Personalet skal oplæres i at føre daglig kontrol med, om der er synlige lækager, og i givet fald gøre det nødvendige for at standse dem.

— Blomster og udendørsarealer skal normalt vandes, før solen kommer højt på himlen, eller efter solnedgang, når regionale eller klimatiske forhold gør det hensigtsmæssigt.

— Personalet skal underrettes om overnatningsstedets politik for kriterium 14 om udskiftning af håndklæder, og instrueres i, hvordan det efterleves.

Kemiske stoffer

— Personalet skal oplæres i, hvordan man undgår at overskride den anbefalede dosis af rengøringsmidler og desinfektionsmidler, der er anført på emballagen.

Affald

— Personalet skal oplæres i at indsamle, sortere og bortskaffe affald i de affaldskategorier, som de lokale eller nationale affaldshåndteringsanlæg kan håndtere særskilt, jf. kriterium 18.

— Personalet skal oplæres i at indsamle, sortere og bortskaffe farligt affald på forsvarlig vis, jf. listen i beslutning 2000/532/EF og definitionen i kriterium 18.

Nyt personale skal gennemgå en passende oplæring inden for fire uger efter ansættelsen, og mindst en gang om året skal hele personalet deltage i et relevant kursus.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at kriteriet er opfyldt, og forelægge nærmere oplysninger om uddannelsesprogrammet og dets indhold samt en angivelse af, hvilke medarbejdere der har modtaget hvilken form for uddannelse og hvornår. Ansøgeren skal desuden forelægge kopier af procedurer og meddelelser til personalet om alle de nævnte emner.

26. Oplysninger til gæsterne

Overnatningsstedet skal oplyse gæsterne, herunder konferencedeltagere, om sin miljøpolitik, herunder sikkerheds- og brandvænsaspekter, og opfordre dem til at medvirke til dens gennemførelse. Oplysningerne til gæsterne skal orientere dem om, hvad der gøres for at gennemføre miljøpolitikken, og om Fællesskabets miljømærke. Oplysningerne skal udleveres til gæsterne ved receptionen sammen med et spørgeskema, hvor de kan tilkendegive deres mening om miljøforholdene på overnatningsstedet. Der skal være synlige meddelelser til gæsterne med opfordring til at støtte miljømålsætningerne, navnlig i fællesrum og værelser.

Oplysningsindsatsen skal for de enkelte områder omfatte følgende:

Energi

- Gæsterne orienteres om slukning af varme- og klimaanlæg og lys som omhandlet i kriterium 7 og 8.

Vand og spildevand

- I badeværelser skal der findes egnet information til gæsten om, hvordan vedkommende kan hjælpe overnatningsstedet med at mindske vandforbruget.
- Gæsterne skal opfordres til at gøre personalet opmærksom på eventuelle lækager.
- På toiletter skal der være opslag om, at affald skal i affaldsspanden og ikke i toiletkummen.

Affald

- Gæsterne skal oplyses om overnatningsstedets politik for affaldsminimering og om brug af kvalitetsprodukter i stedet for engangs- og portionsprodukter, og de bør tilskyndes til at bruge produkter, der kan bruges igen og igen, også hvor loven måtte foreskrive, at engangsartikler skal stilles til rådighed.
- De skal oplyses om, hvordan og hvor de kan sortere affald efter de lokale eller nationale systemer på områder, der hører til overnatningsstedet, og hvor de kan skaffe sig af med deres farlige stoffer.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at kriteriet er opfyldt, og forelægge en kopi af de skilte og opslag, der giver oplysninger til gæsterne, samt redegøre for procedurerne for uddeling og indsamling af spørgeskemaet samt for, hvilken fremgangsmåde der benyttes for at udnytte besvarelsenerne.

27. Data om energi- og vandforbrug

Overnatningsstedet skal have procedurer for indsamling og overvågning af data om det samlede energiforbrug (kWh), elforbrug og andre energikilder (kWh) og vandforbrug (liter).

Dataene indsamles så vidt muligt månedligt og mindst årligt for overnatningsstedets åbningssæson og udtrykkes også som forbrug pr. overnatning og pr. m² indendørs areal.

Overnatningsstedet skal hvert år indberette resultaterne til det ansvarlige organ, der har vurderet ansøgningen.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at kriteriet er opfyldt, og forelægge en beskrivelse af procedurerne. Som en del af ansøgningen skal ansøgeren forelægge data om det ovennævnte forbrug som minimum for de seneste seks måneder (hvis tallene foreligger), og derefter skal disse data forelægges hvert år for foregående år eller åbningssæson.

28. Indsamling af andre data

Overnatningsstedet skal have procedurer for indsamling og overvågning af data om kemikalieforbruget udtrykt i kg og/eller liter med angivelse af, om produktet er koncentreret, og de producerede affaldsmængder (liter og/eller kg usorteret affald).

Dataene indsamles så vidt muligt månedligt og mindst årligt og udtrykkes også som forbrug eller produktion pr. overnatning og pr. m² indendørs areal.

Overnatningsstedet skal hvert år indberette resultaterne til det ansvarlige organ, der har vurderet ansøgningen.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at kriteriet er opfyldt, og forelægge en beskrivelse af procedurerne. Som en del af ansøgningen skal ansøgeren forelægge data om det ovennævnte forbrug som minimum for de seneste seks måneder (hvis tallene foreligger), og derefter skal disse data forelægges hvert år for foregående år eller åbningssæson. Ansøgeren skal specificere ydelserne og anføre, om der vaskes tekstiler på stedet.

29. Oplysninger på miljømærket

Miljømærkets rubrik 2 skal indeholde følgende tekst:

»Dette overnatningssted gør en aktiv indsats for at udnytte vedvarende energikilder, spare på energi og vand, mindske affaldsproduktionen og forbedre det lokale miljø.«

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal forelægge en prøve på, hvordan mærket vil blive benyttet, og erklære, at dette kriterium er opfyldt.

AFDELING B

VALGFRIE KRITERIER OMHANDLET I ARTIKEL 2, STK. 1 OG 2

Hvert kriterium i denne afdeling er tildelt en værdi udtrykt i point eller brøkdele af point. For at kunne kvalificere sig til miljømærket skal serviceydelsen overnatning opnå mindst 20 point.

Den samlede pointsum øges med 3 point for hver af følgende yderligere serviceydelser, hvis disse tilbydes under overnatningsstedets ledelse eller ejerskab:

- levering af mad og drikke (herunder morgenmad)
- fritids/fitnessaktiviteter, herunder saunaer, svømmebassiner og alle andre faciliteter af den art på overnatningsstedets område. Består fritids/fitnessaktiviteterne i et wellnesscenter, øges pointsummen med 5 point i stedet for 3 point
- grønne/udendørs områder, herunder parker og haver, som gæsterne har adgang til.

ENERGI

30. El fra vedvarende energikilder (op til 4 point)

Overnatningsstedet skal have et elproduktionssystem baseret på solceller, biomasse, lokal vand- eller vindkraft eller geotermi, som bidrager med mindst 20 % af det samlede årlige elforbrug (2 point).

Overnatningsstedet tilfører elnettet et nettooverskud af elektricitet fra vedvarende energikilder (2 point).

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en erklæring om, at dette kriterium er opfyldt, sammen med dokumentation for solcelle-, biomasse-, vandkraft- eller vindenergisystemet eller det geotermiske system og data om både dets potentielle og dets faktiske produktion samt dokumentation for tilførsel og udtag af el fra elnettet som bevis for et eventuelt tilført elnettoverskud fra vedvarende energikilder til nettet.

31. Energi fra vedvarende energikilder (op til 2 point)

Mindst 70 % af det samlede energiforbrug til rumopvarmning eller -køling og opvarmning af varmt brugsvand kommer fra vedvarende energikilder (1,5 points, 2 point, hvis 100 % af overnatningsstedets energi til dette formål dækkes af vedvarende energikilder).

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en erklæring om, at dette kriterium er opfyldt, sammen med data om energiforbruget til rumopvarmning og opvarmning af varmt brugsvand samt dokumentation for, at mindst 70-100 % af denne energi kommer fra vedvarende energikilder.

32. Kedelvirkningsgrad (1,5 point)

Overnatningsstedet skal have en kedel mærket med fire stjerner som defineret i direktiv 92/42/EØF.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære og dokumentere, at kriteriet er opfyldt.

33. NO_x-emissioner fra kedler (1,5 point)

Kedler skal være af klasse 5 i henhold til EN 297 prA3-standarden om regulering af NO_x-emissioner, og udledningerne skal ligge under 60 mg NO_x/kWh (kondensationsgaskedler) eller under 70 mg NO_x/kWh (andre kondensationsgaskedler med en nominel effekt på 120 kW).

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en erklæring om, at dette kriterium er opfyldt, sammen med en rapport eller tekniske specifikationer fra de faglærte teknikere, som er ansvarlige for salget og/eller vedligeholdelsen af kedlerne.

34. Fjernvarme (1,5 point)

Overnatningsstedet opvarmes med effektiv fjernvarme, der med henblik på tildeling af miljømærket defineres som følger:

Varmeproduktion sker enten i højeffektive kraftvarmeanheder, jf. direktiv 2004/8/EF, og ethvert af de instrumenter, som Kommissionen har vedtaget på grundlag af dette direktiv, eller i kedler, som kun producerer varme, med en effektivitet, der svarer til eller overstiger den gældende referenceværdi, der er fastsat i Kommissionens beslutning 2007/74/EF ⁽¹⁾.

Herudover gælder følgende:

Fjernvarmenettets distributionsledninger skal opfylde de gældende CEN-standarder for sådanne fjernvarmeledninger.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en erklæring om, at dette kriterium er opfyldt, sammen med dokumentation for tilkoblingen til fjernvarmenettet.

35. Kombineret kraftvarme (1,5 point)

Overnatningsstedets el og varme skal leveres af en højeffektiv kraftvarmeanhed, jf. direktiv 2004/8/EF. Hvis overnatningsstedet selv har en sådan kombineret kraftvarmeanhed, skal dens produktion dække mindst 70 % af det samlede el- og varmeforbrug. Produktionen beregnes i overensstemmelse med metoden i direktiv 2004/8/EF.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en erklæring om, at dette kriterium er opfyldt, sammen med dokumentation for det kombinerede kraftvarmeværk.

36. Varmepumpe (op til 2 point)

Overnatningsstedet skal have en varmepumpe til opvarmning og/eller klimatisering (1,5 point). Overnatningsstedet skal have en varmepumpe, som er tildelt Fællesskabets miljømærke eller et andet ISO type I-miljømærke (2 point).

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en erklæring om, at dette kriterium er opfyldt, sammen med dokumentation for varmepumpen.

⁽¹⁾ EUT L 32 af 6.2.2007, s. 183.

37. Varmegenvinding (op til 1,5 point)

Overnatningsstedet har et varmegenvindingssystem for en (1 point) eller to (1,5 point) af følgende kategorier: kølesystemer, ventilatorer, vaskemaskiner, opvaskemaskiner, svømmebassin(er) og/eller sanitært spildevand.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en erklæring om, at dette kriterium er opfyldt, sammen med dokumentation for varmegenvindingssystemerne.

38. Termostatregulering (1,5 point)

Temperaturen skal kunne reguleres individuelt i hvert fællesrum og hvert gæsteværelse.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en erklæring om, at dette kriterium er opfyldt, sammen med dokumentation for termostatreguleringssystemet.

39. Energisyn af bygninger (1,5 point)

Overnatningsstedet får to gange om året foretaget et energisyn af en uafhængig ekspert og gennemfører mindst to af de anbefalinger om forbedring af den energimæssige ydeevne, der fremsættes på grundlag af energisynet.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren forelægger energisynsrapporten og detaljeret dokumentation for, hvordan overnatningsstedet har opfyldt dette kriterium.

40. Klimaanlæg (op til 2 point)

Alle husholdningsklimaanlæg på overnatningsstedet skal have en energieffektivitet, som er 15 % højere end tærsklen for energieffektivitetsklasse A i direktiv 2002/31/EF (1,5 point). Alle husholdningsklimaanlæg på overnatningsstedet skal have en energieffektivitet, som er mindst 30 % højere end tærsklen for klasse A i direktiv 2002/31/EF (2 point).

Dette kriterium gælder ikke for klimaanlæg, der også kan benytte andre energikilder, eller luft til vand- og vand til vand-apparater, eller enheder med et output (køleeffekt) på mere end 12 kW.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge relevant dokumentation for, at dette kriterium er opfyldt.

41. Automatisk slukning af klima- og varmeanlæg (1,5 point)

Der skal være et system, som automatisk slukker klima- og varmeanlægget i rummet, når vinduerne er åbne.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge tekniske specifikationer fra de faglærte teknikere, der er ansvarlige for installationen, salget og/eller vedligeholdelsen af klimaanlægget.

42. Bioklimatisk byggeri (3 point)

Overnatningsstedets bygninger skal være opført i overensstemmelse med principperne for bioklimatisk byggeri.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en detaljeret redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium, sammen med relevant dokumentation.

43. Energieffektive køleskabe (1 point), ovne (1 point), opvaskemaskiner (1 point), vaskemaskiner (1 point), tørretumblere (1 point) og kontorudstyr (1 point) (højst 3 point i alt)

- a) (1 point): Alle køleskabe til husholdningsbrug skal være i energieffektivitetsklasse A⁺ eller A⁺⁺ i henhold til Kommissionens direktiv 94/2/EF⁽¹⁾, og alle køle- eller minibarer skal mindst være i energieffektivitetsklasse B.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge dokumentation for alle køleskabes og køle- og minibarers energieffektivitetsklasse.

⁽¹⁾ EFT L 45 af 17.2.1994, s. 1.

- b) (1 point): Alle elovne til husholdningsbrug skal være i energieffektivitetsklasse A, jf. Kommissionens direktiv 2002/40/EF ⁽¹⁾.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge dokumentation for energieffektivitetsklassen for alle elovne til husholdningsbrug.

Bemærk: Dette kriterium gælder ikke for ovne, som ikke benytter el som energikilde, eller andre ovne, der ikke er omfattet af direktiv 2002/40/EF (f.eks. industriovne).

- c) (1 point): Alle opvaskemaskiner til husholdningsbrug skal være i energieffektivitetsklasse A i henhold til Kommissionens direktiv 97/17/EF ⁽²⁾.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge dokumentation for energieffektivitetsklassen for alle opvaskemaskiner.

Bemærk: Dette kriterium gælder ikke for opvaskemaskiner, der ikke er omfattet af direktiv 97/17/EF (f.eks. industriopvaskemaskiner).

- d) (1 point): Alle vaskemaskiner til husholdningsbrug skal være i energieffektivitetsklasse A i henhold til Kommissionens direktiv 95/12/EF ⁽³⁾.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge dokumentation for energieffektivitetsklassen for alle vaskemaskiner.

Bemærk: Dette kriterium gælder ikke for vaskemaskiner, der ikke er omfattet af direktiv 95/12/EF (f.eks. industrivaskemaskiner).

- e) (1 point): Mindst 80 % af alt kontorudstyr (personlige computere, skærme, faxmaskiner, printere, skannere, fotokopieringsmaskiner) skal opfylde Energy Star-specifikationerne som fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 106/2008 ⁽⁴⁾ og i Kommissionens afgørelse 2003/168/EF ⁽⁵⁾.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge dokumentation for, at kontorudstyret opfylder Energy Star-kravene.

- f) (1 point): Alle tørretumblere skal være i energieffektivitetsklasse A som fastsat i Kommissionens direktiv 95/13/EF ⁽⁶⁾.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge dokumentation for energieffektivitetsklassen for alle tørretumblere.

Bemærk: Dette kriterium gælder ikke for tørretumblere, der ikke er omfattet af direktiv 95/13/EF (f.eks. industritørretumblere).

44. Elektriske hånd- og hårtørre med sensor (op til 2 point)

Alle elektriske håndtørre (1 point) og hårtørre (1 point) skal være udstyret med sensorer eller have fået tildelt et ISO type I-miljømærke.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal forelægge passende dokumentation for, hvordan overnatningsstedet opfylder kriteriet.

⁽¹⁾ EFT L 128 af 15.5.2002, s. 45.

⁽²⁾ EFT L 118 af 7.5.1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 136 af 21.6.1995, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 39 af 13.2.2008, s. 1.

⁽⁵⁾ EUT L 67 af 12.3.2003, s. 22.

⁽⁶⁾ EFT L 136 af 21.6.1995, s. 28.

45. Placering af køleskabe (1 point)

Køleskabe i køkken, restaurant og bar placeres og indstilles efter energibesparende principper for at mindske energispildet.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en detaljeret redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium.

46. Automatisk slukning af belysning i værelser (1,5 point)

Mindst 95 % af overnatningsstedets værelser skal have et system, hvor lyset slukkes automatisk, når gæsten forlader værelset.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal forelægge tekniske specifikationer fra de faglærte teknikere, der er ansvarlige for installationen og/eller vedligeholdelsen af disse systemer.

47. Timerstyring af saunaer (1 point)

Alle badstuer (sauna, hammam) skal være styret af en timer, eller ved at personalet følger en procedure for tænding og slukning.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal forelægge tekniske specifikationer fra de faglærte teknikere, der er ansvarlige for installationen og/eller vedligeholdelsen af disse systemer.

48. Vedvarende energikilder til opvarmning af svømmebassiner (op til 1,5 point)

Energi til opvarmning af svømmebassiner skal komme fra vedvarende energikilder. Mindst 50 %: 1 point, 100 %: 1,5 point.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at kriteriet er opfyldt, og forelægge data om energiforbruget til opvarmning af svømmebassiner og dokumentation, der viser mængden af energi fra vedvarende energikilder.

49. Automatisk slukning af udendørs belysning (1,5 point)

Udendørs belysning, der ikke er nødvendig af sikkerhedsgrunde, skal automatisk slukkes efter et bestemt tidspunkt eller aktiveres med en bevægelsessensor.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal forelægge tekniske specifikationer fra de faglærte teknikere, der er ansvarlige for installationen og/eller vedligeholdelsen af disse systemer.

VAND**50. Brug af regnvand (2 point) og genvundet vand (2 point)**

a) (2 point): Regnvand opsamles og bruges til andre formål end sanitært brugsvand og drikkevand.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en detaljeret redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium sammen med relevant dokumentation herfor, og på passende vis godtgøre, at forsyningen med sanitært vand og drikkevand holdes fuldstændig adskilt fra regnvandet.

b) (2 point): Genvundet vand opsamles og bruges til andre formål end sanitært brugsvand og drikkevand.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en detaljeret redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium sammen med relevant dokumentation herfor, og på passende vis godtgøre, at forsyningen med sanitært vand og drikkevand holdes fuldstændig adskilt fra det genvundne vand.

51. Automatiske vandingssystemer til udendørsarealer (1,5 point)

Overnatningsstedet skal anvende et automatisk system, der optimerer vandingstidspunkter og vandforbrug til udendørs planter og grønne områder.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en detaljeret redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium, sammen med relevant dokumentation.

52. Vandgennemstrømningen i vandhaner og brusere (1,5 point)

Den gennemsnitlige vandgennemstrømning fra alle vandhaner og brusere med undtagelse af vandhaner i badekar må ikke overstige otte liter pr. minut.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en detaljeret redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium, sammen med relevant dokumentation.

53. Wc-skyl (1,5 point)

Mindst 95 % af toiletterne må højst forbruge seks liter pr. stor skylning.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en detaljeret redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium, sammen med relevant dokumentation.

54. Opvaskemaskiners vandforbrug (1 point)

Opvaskemaskinernes vandforbrug (udtrykt ved $W_{\text{(målt)}}$) skal være mindre end eller lig med grænseværdien defineret i nedenstående ligning, med anvendelse af den samme testmetode, EN 50242, og programcyklus, som er valgt i direktiv 97/17/EF:

$$W_{\text{(målt)}} \leq (0,625 \times S) + 9,25$$

hvor:

$W_{\text{(målt)}}$ = opvaskemaskinens målte vandforbrug i liter pr. opvask med en decimal

S = det antal standardkuverter, som opvaskemaskinen er beregnet til.

Dette kriterium gælder kun for husholdningsopvaskemaskiner.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge tekniske specifikationer fra de faglærte teknikere, der er ansvarlige for fremstillingen, salget eller vedligeholdelsen af opvaskemaskinerne, eller dokumentation for, at opvaskemaskinerne har fået tildelt Fællesskabets miljømærke.

55. Vaskemaskiners vandforbrug (1 point)

De vaskemaskiner, som benyttes på overnatningsstedet af gæster, personale eller på dets vaskeri, må højst forbruge 12 liter vand pr. kg vasketøj målt i henhold til EN 60456 under anvendelse af samme 60 °C-normalprogram for bomuld som valgt i direktiv 95/12/EF.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge tekniske specifikationer fra de faglærte teknikere, der er ansvarlige for fremstillingen, salget eller vedligeholdelsen af vaskemaskinerne, eller dokumentation for, at vaskemaskinerne har fået tildelt Fællesskabets miljømærke. Overnatningsstedets ledelse skal fremlægge teknisk dokumentation fra sit vaskeri, hvoraf det fremgår, at vaskemaskinerne opfylder dette kriterium.

56. Vandhanevandets temperatur og gennemstrømningshastighed (1 point)

Vandtemperaturen og -gennemstrømningen skal kunne reguleres hurtigt og præcist i mindst 95 % af vandhanerne.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en detaljeret redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium, sammen med relevant dokumentation.

57. Brusertimere (1,5 point)

Alle brusere i personalefaciliteter, udendørsarealer og fællesområder skal være udstyret med en timer/sensor, der afbryder vandstrømmen efter et bestemt tidsrum, eller hvis de ikke benyttes.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en detaljeret redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium, sammen med relevant dokumentation.

58. Overdækket svømmebassin (1 point)

Om natten eller når det fyldte svømmebassin ikke er i brug i mere end en dag, skal det overdækkes for at modvirke afkøling af vandet i bassinet og for at reducere fordampning.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en detaljeret redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium, sammen med relevant dokumentation.

59. Afisning (indtil 1,5 point)

Når det er nødvendigt at afise veje, anvendes mekaniske midler eller sand/grus for at gøre vejene på overnatningsstedets anlæg sikre i tilfælde af is og sne (1,5 point).

Hvis der anvendes kemisk afisning, må der kun anvendes stoffer, der ikke indeholder over 1 % chloridioner (Cl-) (1 point), eller afisningsmidler, der har fået Fællesskabets miljømærke, eller et nationalt eller regionalt ISO type I-miljømærke (1,5 point).

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en detaljeret redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium, sammen med relevant dokumentation.

60. Angivelse af vandets hårdhed (op til 2 point)

I nærheden af vaskefaciliteter/vaskemaskiner/opvaskemaskiner skal der gives oplysninger om det lokale vands hårdhed (1 point), så gæster og personale optimalt kan anvende vaskemidler, eller der skal være et automatisk doseringssystem (1 point), der optimerer vaskemiddeldoseringen efter vandets hårdhed.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en erklæring om, at dette kriterium er opfyldt, sammen med dokumentation af, hvorledes gæsten informeres.

61. Vandbesparende urinaler (1,5 point)

Alle urinaler skal anvende et system uden vand eller være udstyret med manuel eller elektronisk skylning, der kun skyller det enkelte urinal efter brug.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal forelægge detaljeret dokumentation for, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium.

62. Beplantning med oprindeligt hjemmehørende arter (1 point)

Nybeplantning af udendørsområder med træer og hække skal bestå af oprindeligt hjemmehørende arter.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge relevante specifikationer af, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium, sammen med relevant dokumentation fra en ekspert.

RENGØRINGSMIDLER OG DESINFEKTIONSMIDLER**63. Rengøringsmidler (op til 3 point)**

Mindst 80 vægtprocent af de håndopvaskemidler og/eller rengøringsmidler til opvaskemaskiner og/eller vaskemidler og/eller universalrengøringsmidler og/eller sanitetsrengøringsmidler og/eller sæbe og shampoo, som overnatningsstedet benytter, skal være tildelt Fællesskabets miljømærke eller andre nationale eller regionale ISO type I-miljømærker (1 point for hver af disse kategorier rengøringsmiddel, højst 3 point i alt).

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge data og dokumentation (herunder relevante fakturaer) med angivelse af de anvendte mængder af sådanne produkter og mængderne af produkter med et miljømærke.

64. Indendørs og udendørs malinger og lakker (op til 2 point)

Mindst 50 % af overnatningsstedets indendørs og/eller udendørs malerarbejde skal være udført med indendørs og/eller udendørs malinger og lakker, som er tildelt Fællesskabets miljømærke eller andre nationale eller regionale ISO type I-miljømærker (1 point for indendørs malinger og lakker, 1 point for udendørs malinger og lakker).

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge data og dokumentation (herunder relevante fakturaer) med angivelse af de anvendte mængder af sådanne produkter og mængderne af produkter med et miljømærke.

65. Fremme af alternativer til kunstige pejse- og grilltændere (1 point)

I stedet for kunstige pejse- og grilltændere tilbydes eller sælges kun alternative produkter som rapsolie, hampeprodukter og lignende på overnatningsstedet.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal afgive en erklæring om, at kriteriet er opfyldt.

66. Svømmebassin/dam: dosering af desinfektionsmidler i almindeligt svømmebassin (1 point) eller naturligt/økologisk svømmebassin/dam (1 point)

Svømmebassinet skal være forsynet med et automatisk doseringssystem, som med den mindst mulige mængde desinfektionsmiddel sikrer en passende hygiejne (1 point).

Eller

Svømmebassinet/dammen skal være naturligt/økologisk, dvs. at brugernes hygiejne og sikkerhed kun sikres med naturlige midler (1 point).

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge teknisk dokumentation for det automatiske doseringssystem eller det naturlige/økologiske svømmebassin/dam og dets vedligeholdelse.

67. Mekanisk rensning (1 point)

Overnatningsstedet skal anvende præcise procedurer for kemikaliefri rengøring, som f.eks. anvendelse af mikrofiberprodukter eller andre ikke-kemiske rengøringsmaterialer, eller aktiviteter med lignende virkninger.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en detaljeret redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium i givet fald sammen med relevant dokumentation.

68. Økologisk havebrug (2 point)

Udendørs områder passes enten uden brug af pesticider eller i henhold til økologiske landbrugsprincipper som fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 834/2007 ⁽¹⁾, eller som fastsat i national lovgivning eller i anerkendte nationale økologiske ordninger.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en detaljeret redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium i givet fald sammen med relevant dokumentation.

69. Insekt- og skadedyrsmidler (op til 2 point)

Den byggemæssige udformning af overnatningsstedet og sundhedsrelaterede metoder (såsom bygninger på pæle for at hindre rottens adgang, anvendelse af myggenet og lignende) skal sikre, at anvendelsen af insekt- og skadedyrsmidler på overnatningsstedet holdes på et absolut minimum (1 point).

Hvis der anvendes insekt- og skadedyrsmidler, må der kun anvendes stoffer, der er tilladt til økologisk landbrug (som fastsat i forordning (EF) nr. 834/2007), eller som har fået Fællesskabets miljømærke eller andre nationale eller regionale ISO type I-miljømærker (1 point).

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en detaljeret redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium i givet fald sammen med relevant dokumentation.

AFFALD

70. Kompostering (op til 2 point)

Overnatningsstedet skal sortere relevant organisk affald (haveaffald 1 point, køkkenaffald 1 point) og sikre, at det komposteres i henhold til de lokale myndigheders retningslinjer (f.eks. af de lokale myndigheder, af overnatningsstedet selv eller af en privat virksomhed).

⁽¹⁾ EUT L 189 af 20.7.2007, s. 1.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en detaljeret redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium i givet fald sammen med relevant dokumentation.

71. Drikkevarer i engangsemballage (2 point)

Drikkevarer i engangsemballage må ikke udbydes i områder, der ejes eller direkte forvaltes af overnatningsstedet.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en erklæring om, at dette kriterium er opfyldt, sammen med en angivelse af, hvilke engangsprodukter der i givet fald bruges, og ifølge hvilken lovgivning dette kræves.

72. Bortskaffelse af fedt/oilier (op til 2 point)

Der skal installeres fedtudskillere, og pandefedt/-oiler og friturefedt/-oiler skal indsamles og bortskaffes på passende vis (1 point).

Der skal tilbydes gæster hensigtsmæssig bortskaffelse af fedt/olie (f.eks. i ferielejligheder) (1 point).

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en detaljeret redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium, sammen med relevant dokumentation.

73. Anvendte tekstiler, møbler og andre produkter (op til 2 point)

Brugte møbler, tekstiler og andre produkter såsom elektronisk udstyr skal gives til velgørende formål i henhold til overnatningsstedets politik herfor (2 point) eller sælges (1 point) til andre sammenslutninger, som indsamler og genbruger sådanne varer.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en detaljeret redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium sammen med relevant dokumentation fra sammenslutningerne.

ANDRE YDELSER

74. Grønne tage (2 point)

Mindst 50 % af overnatningsstedets bygninger, der har hertil egnede tage (flade eller svagt hældende tage) og ikke anvendes til andre formål, skal være dækket med græs eller tilplantede.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium, sammen med relevant dokumentation.

75. Kommunikation og oplysning om miljøet (op til 3 point)

Overnatningsstedet skal tilbyde gæsterne kommunikation og oplysning om miljøet via opslag om lokal biologisk mangfoldighed og om landskabs- og naturbevarelsesforanstaltninger (1,5 point). Gæsteunderholdning omfatter indslag om miljø (1,5 point).

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en detaljeret redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium, sammen med relevant dokumentation.

76. Røgfrie fællesrum og værelser (op til 1,5 point)

Rygning skal være forbudt i 100 % af fællesrummene og enten mindst 70 % af værelserne (1 point) eller mindst 95 % af værelserne (1,5 point).

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal oplyse om antallet og typen af områderne og anføre, i hvilke af disse der er rygeforbud.

77. Cykler (1,5 point)

Der stilles cykler til rådighed for gæsterne (mindst 3 cykler for hver 50 værelser).

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en detaljeret redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium.

78. Afhentning (1 point)

Overnatningsstedet skal tilbyde gæster, som ankommer med kollektive trafikmidler, afhentning med et miljøvenligt transportmiddel, f.eks. elbil eller hestevogn/kane.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium, og hvordan afhentningsmuligheden formidles til gæsterne.

79. Returflasker og genbrugsflasker (op til 3 point)

Overnatningsstedet skal tilbyde drikkevarer i retur-/genbrugsflasker: læskedrikke (1 point), øl (1 point), vand (1 point).

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en detaljeret redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium sammen med relevant dokumentation fra flaskeleverandørerne.

80. Brug af produkter, som kan genoplades/genfyldes (op til 2 point)

Overnatningsstedet må kun benytte genopladelige batterier til tv-fjernbetjening (1 point), og/eller tonerkassetter, der kan genfyldes, til printere og fotokopieringsmaskiner (1 point).

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en detaljeret redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium sammen med relevant dokumentation fra leverandørerne af batterierne og/eller de virksomheder, der genopfylder tonerkassetterne.

81. Papirprodukter (op til 3 point)

Mindst 80 % af det anvendte toilet- og tissuepapir og/eller kontorpapir og/eller trykte papir skal være tildelt Fællesskabets miljømærke eller andre nationale eller regionale ISO type I-miljømærker (1 point for hver af disse tre kategorier af papirprodukter).

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge data og dokumentation (herunder relevante fakturaer) med angivelse af de anvendte mængder af sådanne produkter og mængderne af produkter med et miljømærke.

82. Varige forbrugsgoder (op til 3 point)

Mindst 30 % af enhver kategori af varige forbrugsgoder (f.eks. sengelinned, håndklæder, duge, personlige og bærbare computere, fjernsyn, madrasser, møbler, vaskemaskiner, opvaskemaskiner, køleskabe, støvsugere, gulvbelægninger, elpærer) på overnatningsstedet skal være tildelt Fællesskabets miljømærke eller andre nationale eller regionale ISO type I-miljømærker (1 point for hver af op til tre kategorier af varige forbrugsgoder).

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge data og dokumentation med angivelse af antallet af sådanne produkter og antallet af produkter med et miljømærke.

83. Lokale fødevarer (op til 3 point)

Der skal tilbydes mindst to lokale produkter, som er i sæson (for frisk frugt og grøntsager), ved hvert måltid inklusive morgenmaden (1,5 point).

arter såsom bestemte fisk og skaldyr samt »bushmeat« og rejer, der produceres med metoder, som ødelægger mangrove-skove (1,5 point).

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at kriteriet er opfyldt, og forelægge relevant dokumentation herfor.

84. Økologiske fødevarer (op til 2 point)

Hovedingredienserne i mindst to retter (1 point) eller i alle retter på menukortet inklusive morgenmaden (2 point) skal være produceret efter økologiske landbrugsmetoder, jf. forordning (EF) nr. 834/2007 eller opfylde kravene til et ISO type I-miljømærke.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at kriteriet er opfyldt, og forelægge relevant dokumentation herfor.

85. Indeklima (op til 4 point)

Overnatningsstedet skal sørge for et optimalt indeklima ved hjælp af en eller begge nedenstående foranstaltninger:

- Værelser og fællesrum skal overholde kravene i punkt 3 i bilag I til direktiv 89/106/EØF og må kun indeholde maling, udstyr, møbler og materialer, der er certificeret med Fællesskabets miljømærke eller et andet tilsvarende ISO type I-miljømærke for så vidt angår emission af gasser (2 point).
- Værelser og fællesrum skal være fri for duftstoffer, lagner, håndklæder og andre tekstiler skal vaskes med sæbe uden duftstoffer (1 point), og rengøring skal foretages med rengøringsmidler uden duftstoffer (1 point).

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal erklære, at kriteriet er opfyldt, og forelægge relevant dokumentation herfor. Kravet om duftstoffer kan opfyldes ved at forelægge en liste over de komponenter/ingredienser, der indgår i de vaske- og rengøringsmidler, som ikke indeholder duftstoffer.

LEDELSE**86. EMAS-registrering (3 point) eller ISO-certificering (2 point) af overnatningsstedet**

Overnatningsstedet skal være registreret i fællesskabsordningen for miljøstyring og miljørevision (EMAS) (3 point) eller certificeret i henhold til ISO 14001 (2 point).

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge passende belæg for EMAS-registrering eller ISO 14001-certificering.

87. EMAS-registrering (1,5 point) eller ISO-certificering (1 point) af leverandører

Mindst en af hovedleverandørerne eller servicevirksomhederne, som overnatningsstedet benytter, skal være registreret i EMAS (1,5 point) eller certificeret i henhold til ISO 14001 (1 point).

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge passende belæg for, at mindst en af hovedleverandørerne er EMAS-registreret eller ISO 14001-certificeret.

88. Underleverandørers overensstemmelse med obligatoriske kriterier (op til 4 point)

Hvis underleverandører leverer yderligere mad og drikke eller fritids/fitnessaktiviteter, skal sådanne ydelser opfylde alle obligatoriske kriterier i dette bilag, som gælder for de pågældende ydelser (2 point for hver mad- og drikkevarer-serviceydelse og/eller fritids/fitnessfacilitet, som findes på overnatningsstedet).

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge dokumentation for sine aftaler med underleverandører om, at de skal overholde de obligatoriske kriterier.

89. Energi- og vandmålere (1 point)

Overnatningsstedet skal have installeret supplerende energi- og vandmålere, der gør det muligt at indsamle data om forbruget til forskellige aktiviteter og/eller maskiner, f.eks. værelser, vaskeri, køkken og/eller enkelte apparater som køleskabe, vaskemaskiner osv.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en detaljeret redegørelse for, hvordan overnatningsstedet opfylder dette kriterium sammen med en analyse af de indsamlede data (hvis disse allerede er disponible).

90. Yderligere miljøtiltag (højst 3 point)

Enten:

- a) Yderligere miljøtiltag (op til 1,5 point for hvert tiltag, i alt højst 3 point): Overnatningsstedets ledelse skal træffe foranstaltninger ud over dem, der er omhandlet i kriterierne i denne afdeling eller i afdeling A, for at forbedre overnatningsstedets miljøpræstationer. Det ansvarlige organ, som vurderer ansøgningen, tildeler en pointsum til disse tiltag, hvor hvert tiltag ikke kan tildeles mere end 1,5 point.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge en erklæring om, at dette kriterium er opfyldt, sammen med en fyldestgørende beskrivelse af hvert yderligere tiltag, som ansøgeren ønsker at få taget i betragtning.

Eller:

- b) Tildeling af miljømærke (3 point): Overnatningsstedet skal have fået tildelt et nationalt eller regionalt ISO type I-miljømærke.

Vurdering og verifikation: Ansøgeren skal fremlægge passende belæg for, at vedkommende har fået tildelt et miljømærke.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 29. juli 2009

om medlemsstaternes forlængelse af midlertidige godkendelser af de nye aktivstoffer acequinocyl, aminopyralid, ascorbinsyre, benalaxyl-M, mandipropamid, novaluron, proquinazid, spiroadiclofen og spiromesifen

(meddelt under nummer K(2009) 5582)

(EØS-relevant tekst)

(2009/579/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/414/EØF af 15. juli 1991 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 1, fjerde afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Forenede Kongerige modtog i marts 2001 en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF fra Makhteshim Agan Ltd om optagelse af aktivstoffet novaluron i bilag I til direktiv 91/414/EØF. Ved Kommissionens beslutning 2001/861/EF⁽²⁾ blev det bekræftet, at dossieret var fuldstændigt og således principielt kunne anses for at opfylde data- og informationskravene i bilag II og III til direktiv 91/414/EØF.
- (2) Nederlandene modtog i august 2001 en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF fra Bayer AG, Tyskland, om optagelse af aktivstoffet spiroadiclofen i bilag I til direktiv 91/414/EØF. Ved Kommissionens beslutning 2002/593/EF⁽³⁾ blev det bekræftet, at dossieret var fuldstændigt og således principielt kunne anses for at opfylde data- og informationskravene i bilag II og III til direktiv 91/414/EØF.
- (3) Portugal modtog i februar 2002 en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF fra ISAGRO IT om optagelse af aktivstoffet benalaxyl-M i bilag I til direktiv 91/414/EØF. Ved Kommissionens beslutning 2003/35/EF⁽⁴⁾ blev det bekræftet, at dossieret var fuldstændigt og således principielt kunne anses for at opfylde data- og informationskravene i bilag II og III til direktiv 91/414/EØF.
- (4) Det Forenede Kongerige modtog i april 2002 en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF fra Bayer AG om optagelse af aktivstoffet spiromesifen i bilag I til direktiv 91/414/EØF. Ved Kommissionens beslutning 2003/105/EF⁽⁵⁾ blev det bekræftet, at

dossieret var fuldstændigt og således principielt kunne anses for at opfylde data- og informationskravene i bilag II og III til direktiv 91/414/EØF.

- (5) Nederlandene modtog i marts 2003 en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF fra Agro-Kanesho Co. Ltd om optagelse af aktivstoffet acequinocyl i bilag I til direktiv 91/414/EØF. Ved Kommissionens beslutning 2003/636/EF⁽⁶⁾ blev det bekræftet, at dossieret var fuldstændigt og således principielt kunne anses for at opfylde data- og informationskravene i bilag II og III til direktiv 91/414/EØF.
- (6) Det Forenede Kongerige modtog i januar 2004 en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF fra DuPont (UK) Ltd om optagelse af aktivstoffet proquinazid i bilag I til direktiv 91/414/EØF. Ved Kommissionens beslutning 2004/686/EF⁽⁷⁾ blev det bekræftet, at dossieret var fuldstændigt og således principielt kunne anses for at opfylde data- og informationskravene i bilag II og III til direktiv 91/414/EØF.
- (7) Nederlandene modtog i september 2004 en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF fra Citrex Nederland BV om optagelse af aktivstoffet ascorbinsyre i bilag I til direktiv 91/414/EØF. Ved Kommissionens beslutning 2005/751/EF⁽⁸⁾ blev det bekræftet, at dossieret var fuldstændigt og således principielt kunne anses for at opfylde data- og informationskravene i bilag II og III til direktiv 91/414/EØF.
- (8) Det Forenede Kongerige modtog i september 2004 en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF fra Dow AgroSciences om optagelse af aktivstoffet aminopyralid i bilag I til direktiv 91/414/EØF. Ved Kommissionens beslutning 2005/778/EF⁽⁹⁾ blev det bekræftet, at dossieret var fuldstændigt og således principielt kunne anses for at opfylde data- og informationskravene i bilag II og III til direktiv 91/414/EØF.

⁽¹⁾ EFT L 230 af 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 321 af 6.12.2001, s. 34.

⁽³⁾ EFT L 192 af 20.7.2002, s. 60.

⁽⁴⁾ EFT L 11 af 16.1.2003, s. 52.

⁽⁵⁾ EUT L 43 af 18.2.2003, s. 45.

⁽⁶⁾ EUT L 221 af 4.9.2003, s. 42.

⁽⁷⁾ EUT L 313 af 12.10.2004, s. 21.

⁽⁸⁾ EUT L 282 af 26.10.2005, s. 18.

⁽⁹⁾ EUT L 293 af 9.11.2005, s. 26.

- (9) Østrig modtog i december 2005 en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF fra Syngenta Limited om optagelse af aktivstoffet mandipropamid i bilag I til direktiv 91/414/EØF. Ved Kommissionens beslutning 2006/589/EF⁽¹⁾ blev det bekræftet, at dossieret var fuldstændigt og således principielt kunne anses for at opfylde data- og informationskravene i bilag II og III til direktiv 91/414/EØF.
- (10) Bekræftelsen af, at dossiererne er fuldstændige, er en forudsætning for, at der kan foretages en grundig behandling af aktivstofferne, og at medlemsstaterne foreløbigt kan godkende plantebeskyttelsesmidler, der indeholder de pågældende aktivstoffer, for en periode på højst tre år, samtidig med at betingelserne i artikel 8, stk. 1, i direktiv 91/414/EØF, navnlig kravet om, at der skal foretages en grundig vurdering af aktivstoffet og plantebeskyttelsesmidlet ud fra direktivets krav, opfyldes.
- (11) De pågældende aktivstoffers virkninger på menneskers sundhed og miljøet er blevet vurderet i henhold til bestemmelserne i artikel 6, stk. 2 og 4, i direktiv 91/414/EØF for de anvendelsesformål, som ansøgerne har foreslået. De rapporterende medlemsstater forelagde udkastene til vurderingsrapport for Kommissionen hhv. den 21. november 2003 (benalaxyl-M), den 9. marts 2004 (spiromesifen), den 21. april 2004 (spirodiclofen), den 8. marts 2005 (acequinocyl), den 14. marts 2006 (proquinazid), den 22. august 2006 (aminopyralid), den 30. november 2006 (mandipropamid), den 12. januar 2007 (novaluron) og den 10. september 2007 (ascorbinsyre).
- (12) Efter at de rapporterende medlemsstater forelagde udkastene til vurderingsrapport for Kommissionen, er det i hver sag fundet nødvendigt at anmode ansøgerne om yderligere oplysninger og at lade de rapporterende medlemsstater undersøge disse oplysninger og forelægge deres vurderinger. Gennemgangen af dossiererne fortsætter derfor, og det vil ikke være muligt at afslutte evalueringen af dossiererne inden for den periode, der er fastsat i direktiv 91/414/EØF, og som er angivet i Kommissionens beslutning 2007/404/EF⁽²⁾ (novaluron), Kommissionens beslutning 2007/333/EF⁽³⁾ (spirodiclofen, spiromesifen og benalaxyl-M) og Kommissionens beslutning 2008/56/EF⁽⁴⁾ (proquinazid).
- (13) Da de hidtidige evalueringer ikke umiddelbart giver anledning til bekymring, bør medlemsstaterne kunne

forlænge de midlertidige godkendelser af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder de pågældende aktivstoffer, med en periode på 24 måneder i overensstemmelse med artikel 8 i direktiv 91/414/EØF, så undersøgelsen af dossiererne kan fortsætte. Det forventes, at evalueringen kan afsluttes, og der kan træffes beslutning om eventuel optagelse af acequinocyl, aminopyralid, ascorbinsyre, benalaxyl-M, mandipropamid, novaluron, proquinazid, spirodiclofen og spiromesifen i bilag I inden for 24 måneder.

- (14) Samtidig bør beslutning 2007/333/EF, 2007/404/EF og 2008/56/EF ophæves, da de er forældede.
- (15) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Medlemsstaterne kan forlænge midlertidige godkendelser af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder acequinocyl, aminopyralid, ascorbinsyre, benalaxyl-M, mandipropamid, novaluron, proquinazid, spirodiclofen eller spiromesifen, for en periode, der udløber senest den 29. juli 2011.

Artikel 2

Beslutning 2007/333/EF, 2007/404/EF og 2008/56/EF ophæves.

Artikel 3

Denne beslutning udløber den 29. juli 2011.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2009.

På Kommissionens vegne

Androulla VASSILIOU

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 240 af 2.9.2006, s. 9.

⁽²⁾ EUT L 151 af 13.6.2007, s. 45.

⁽³⁾ EUT L 125 af 15.5.2007, s. 27.

⁽⁴⁾ EUT L 14 af 17.1.2008, s. 26.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 29. juli 2009

om ændring af beslutning 2006/433/EF om fastsættelse af EF-tilskuddet til dækning af udgifterne til hasteforanstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest i Tyskland i 2002

(meddelt under nummer K(2009) 5866)

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(2009/580/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet ⁽¹⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved beslutning 90/424/EØF er der fastsat procedurer vedrørende EF-tilskud til specifikke veterinærforanstaltninger, herunder aktioner af hastende karakter.
- (2) Ved Kommissionens beslutning 2003/745/EF ⁽²⁾ blev der bevilget EF-tilskud til Tyskland til dækning af udgifterne til de hasteforanstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest, der blev gennemført i 2002.
- (3) Ved Kommissionens beslutning 2006/433/EF ⁽³⁾ blev det samlede EF-tilskud til dækning af udgifterne til udryddelse af klassisk svinepest i Tyskland i 2002 fastsat.
- (4) Ovennævnte tilskud blev fastsat på grundlag af den anmodning, som de tyske myndigheder forelagde den 19. november 2003 i overensstemmelse med beslutning 2003/745/EF. Det blev i anmodningen nævnt, at visse dossierer endnu ikke var afsluttet. Dossiererne blev først afsluttet den 27. december 2007. De tyske myndigheder udbetalte de beregnede beløb den 8. januar 2008. Da det udtrykkeligt blev nævnt i den oprindelige anmodning, at ikke alle dossierer var afsluttet, finder Kommissionen, at den tid, der forløb inden afslutningen af dossiererne, skal betragtes som en god begrundelse for ikke at anvende en reduktion af tilskuddene, jf. artikel 4, stk. 1, sidste afsnit, i beslutning 2003/745/EF.
- (5) Tyskland forelagde den 19. juni 2008 en supplerende officiel anmodning om godtgørelse, jf. artikel 5, stk. 1, i beslutning 2003/745/EF. Beløbene i den supplerende

anmodning vedrører udgifter, der ikke i første omgang blev godtgjort af de tyske myndigheder.

- (6) Bestemmelserne i beslutning 2003/745/EF, særlig artikel 2, litra b) og c), og artikel 4, bør anvendes på den supplerende anmodning.
- (7) I lyset af ovenstående bør det samlede tilskud som omhandlet i beslutning 2006/433/EF ændres.
- (8) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Artikel 1 i beslutning 2006/433/EF affattes således:

»Artikel 1

EF-tilskuddet til dækning af udgifterne til udryddelse af klassisk svinepest i Tyskland i 2002 i henhold til beslutning 2003/745/EF fastsættes til i alt 970 167,31 EUR.

Eftersom der allerede er udbetalt to forskud på hhv. 460 000 EUR og 465 808,47 EUR, fastsættes restbeløbet af EF-tilskuddet til 44 358,84 EUR.«

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2009.

På Kommissionens vegne
Androulla VASSILIOU
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EUT L 269 af 21.10.2003, s. 18.

⁽³⁾ EUT L 173 af 27.6.2006, s. 27.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 29. juli 2009

**om EF-tilskud til aktioner af hastende karakter til bekæmpelse af aviær influenza i Cloppenburg,
Tyskland, i december 2008 og januar 2009**

(meddelt under nummer K(2009) 5869)

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(2009/581/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet ⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og artikel 3a, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Aviær influenza er en infektiøs virussygdom hos fjerkræ og andre fugle i fangenskab, som har alvorlige konsekvenser for fjerkræopdrættets rentabilitet, og som forårsager forstyrrelser i handelen inden for Fællesskabet og eksporten til tredjelande.

(2) I tilfælde af et udbrud af aviær influenza er der en risiko for, at sygdomsagensen spredte sig til andre fjerkræbedrifter i den pågældende medlemsstat, men også til andre medlemsstater og tredjelande via handel med levende fjerkræ eller produkter heraf.

(3) Ved Rådets direktiv 2005/94/EF af 20. december 2005 om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af aviær influenza ⁽²⁾ er der foreskrevet hasteforanstaltninger, som medlemsstaterne i tilfælde af et udbrud straks skal gennemføre for at forebygge yderligere spredning af virusset.

(4) Ved beslutning 90/424/EØF er der fastsat procedurer vedrørende EF-tilskud til specifikke veterinærforanstaltninger, herunder aktioner af hastende karakter. I henhold til artikel 3a i nævnte beslutning kan medlemsstaterne få EF-tilskud til dækning af visse udgifter i forbindelse med foranstaltninger til udryddelse af aviær influenza.

(5) Ved artikel 3a, stk. 3, første og andet led, i beslutning 90/424/EØF er der fastsat bestemmelser om, hvor stor en andel af medlemsstaternes udgifter der kan dækkes af EF-tilskuddet.

(6) Udbetaling af EF-tilskud til aktioner af hastende karakter til udryddelse af aviær influenza finder sted efter reglerne i Kommissionens forordning (EF) nr. 349/2005 af 28. februar 2005 om reglerne om fællesskabsfinansiering af aktioner af hastende karakter og bekæmpelse af visse sygdomme hos dyr som omhandlet i Rådets beslutning 90/424/EØF ⁽³⁾.

(7) Der var udbrud af aviær influenza i Cloppenburg, Tyskland, i december 2008 og januar 2009. Tyskland traf foranstaltninger til bekæmpelse af disse udbrud i overensstemmelse med direktiv 2005/94/EF.

(8) Tyskland har opfyldt alle sine tekniske og administrative forpligtelser i henhold til artikel 3, stk. 3, i beslutning 90/424/EØF og artikel 6 i forordning (EF) nr. 349/2005.

(9) Den 5. februar 2009 og den 6. marts 2009 indsendte de tyske myndigheder et overslag over de udgifter, der er afholdt til udryddelse af aviær influenza.

(10) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer, Dyresundhed og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

EF-tilskud til Tyskland

Der kan ydes EF-tilskud til Tyskland til delvis dækning af landets udgifter til foranstaltninger i medfør af artikel 3a, stk. 2 og 3, i beslutning 90/424/EØF til bekæmpelse af aviær influenza i Cloppenburg i december 2008 og januar 2009.

Artikel 2

Betaling

Der udbetales en første rate på 2 000 000 EUR af det i artikel 1 omhandlede EF-tilskud.

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EUT L 10 af 14.1.2006, s. 16.

⁽³⁾ EUT L 55 af 1.3.2005, s. 12.

*Artikel 3***Adressat**

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2009.

På Kommissionens vegne

Androulla VASSILIOU

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 29. juli 2009

om finansiering af særlige hasteforanstaltninger til beskyttelse af Fællesskabet mod rabies

(2009/582/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

herfra bringer fremskridtene på folke- og dyresundhedsområdet yderligere i fare i de tilgrænsende medlemsstater.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet ⁽¹⁾, særlig artikel 6, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til beslutning 90/424/EØF kan der, hvis en medlemsstat trues direkte af udbrud eller udvikling på et tredjelandets område af en af de sygdomme, der er opført i bilaget til samme beslutning, vedtages enhver for situationen relevant foranstaltning, herunder ydelse af et finansielt tilskud fra Fællesskabet til de foranstaltninger, der anses for at være nødvendige for, at de indledte aktioner lykkes.

(2) Rabies er en dyresygdom, som primært rammer vildtlevende kødædere og kødædende husdyr, og som har alvorlige folkesundhedsmæssige konsekvenser. Rabies figurerer på listen i bilaget til beslutning 90/424/EØF.

(3) De programmer for oral immunisering af vildtlevende kødædere (som udgør et reservoir for sygdommen), som Fællesskabet har medfinansieret i de senere år, har skabt en meget positiv situation i de fleste medlemsstater, idet antallet af sygdomstilfælde hos vildtlevende dyr og husdyr er faldet drastisk, og der ikke længere konstateres tilfælde hos mennesker.

(4) Regionen Kaliningrad — en russisk eksklave, som er omgivet af EU-territorium — grænser op til medlemsstater, der er ved at føre en række foranstaltninger til afslutning, som skal sikre, at sygdommen helt udryddes.

(5) Litauen og Polen har meddelt Kommissionen, at forekomsten af sylvatisk rabies i Kaliningrad-regionen nu udgør en direkte trussel mod en vellykket gennemførelse af disse landes programmer for udryddelse af rabies.

(6) Der er behov for hasteforanstaltninger i Kaliningrad-regionen for at forhindre, at overførsel af sygdommen

(7) Det er nødvendigt med en særforanstaltning, der kan forhindre vedvarende reinfektion i de medlemsstater, der grænser op til Kaliningrad. På baggrund af Kaliningradområdets relative størrelse er det mere hensigtsmæssigt og omkostningseffektivt at bidrage til indsatsen med at udrydde rabies i Kaliningrad end at oprette en vaccinationsstødpudezone i de tilgrænsende medlemsstater, som det ville være nødvendigt at opretholde på ubestemt tid.

(8) I henhold til artikel 110 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 ⁽²⁾ skal tilskud anføres i et årligt arbejdsprogram. Dette årlige arbejdsprogram gennemføres ved indkaldelse af forslag, undtagen i hastende og behørigt begrundede undtagelsestilfælde. I henhold til artikel 168, stk. 1, litra b), i gennemførelsesbestemmelserne til forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002, som er fastsat ved Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 ⁽³⁾, kan Kommissionen beslutte at yde tilskud uden indkaldelse af forslag i behørigt begrundede hastetilfælde.

(9) Den 21. oktober 2008 forelagde Rusland Kommissionen et program for udryddelse af rabies i Kaliningradregionen, og programmet blev fundet acceptabelt for så vidt angår målsætningen om at beskytte Fællesskabet mod rabies. De foranstaltninger, programmet omfatter, er af afgørende betydning for beskyttelsen af Fællesskabets interesser, og der bør derfor ydes EF-tilskud til visse af foranstaltningerne. Der bør således i 2009 ydes EF-tilskud til gennemførelsen af programmet.

(10) Nærværende afgørelse er at betragte som en finansieringsafgørelse efter betydningen i artikel 75 i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002, artikel 90 i gennemførelsesbestemmelserne til forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 og artikel 15 i de interne regler for gennemførelse af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁴⁾.

(11) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Kommissionens afgørelse af 6. april 2009 (K(2009) 2105).

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Den af Rusland forelagte 36-måneders-plan for udryddelse af rabies i Kaliningradregionen (»rabiesudryddelsesprogrammet«) godkendes.

2. Indsatsen i henhold til nærværende afgørelse omfatter følgende specifikke foranstaltninger:

- indkøb af portioner af vaccinemadding til oral immunisering af vildtlevende kødædere
- udlægning af de i foregående led omhandlede portioner vaccinemadding i Kaliningrad-regionen.

Artikel 2

EF-tilskuddet er på højst 1 800 000 EUR og finansieres over budgetpost 17 04 03 01 i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for 2009.

Artikel 3

1. Der ydes et individuelt tilskud til tjenesten for veterinære anliggender og statslig veterinærkontrol i Kaliningradregionen i Den Russiske Føderation (Служба ветеринарии и госветинспекции Калининградской области).

2. De af denne afgørelse omfattede foranstaltninger kan finansieres med op til 100 % af de relevante støtteberettigede udgifter, under forudsætning af at en del af de samlede udgifter til foranstaltningerne afholdes af tjenesten for veterinære anliggender og statslig veterinærkontrol i Kaliningradregionen i Den Russiske Føderation (Служба ветеринарии и госветинспекции Калининградской области) eller dækkes med andre tilskud end EF-tilskud.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2009.

På Kommissionens vegne

Androulla VASSILIOU

Medlem af Kommissionen

Aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien om garanterede priser for rørsukker i leveringsperioderne 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 og 1. juli 2009-30. september 2009	48
2009/575/EF, Euratom:	
★ Rådets afgørelse af 27. juli 2009 om beskikkelse af et rumænsk medlem af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg	54
2009/576/EF:	
★ Rådets afgørelse af 27. juli 2009 om beskikkelse af en britisk suppleant til Regionsudvalget	55
2009/577/EF:	
★ Rådets afgørelse af 27. juli 2009 om beskikkelse af et spansk medlem af Regionsudvalget	56
 Kommissionen	
2009/578/EF:	
★ Kommissionens beslutning af 9. juli 2009 om opstilling af miljøkriterier for tildeling af Fællesskabets miljømærke til serviceydelsen overnatning (meddelt under nummer K(2009) 5619) ⁽¹⁾	57
2009/579/EF:	
★ Kommissionens beslutning af 29. juli 2009 om medlemsstaternes forlængelse af midlertidige godkendelser af de nye aktivstoffer acequinocyl, aminopyralid, ascorbinsyre, benalaxyl-M, mandipropamid, novaluron, proquinazid, spirodiclofen og spiromesifen (meddelt under nummer K(2009) 5582) ⁽¹⁾	80
2009/580/EF:	
★ Kommissionens beslutning af 29. juli 2009 om ændring af beslutning 2006/433/EF om fastsættelse af EF-tilskuddet til dækning af udgifterne til hasteforanstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest i Tyskland i 2002 (meddelt under nummer K(2009) 5866).....	82
2009/581/EF:	
★ Kommissionens beslutning af 29. juli 2009 om EF-tilskud til aktioner af hastende karakter til bekæmpelse af aviær influenza i Cloppenburg, Tyskland, i december 2008 og januar 2009 (meddelt under nummer K(2009) 5869).....	83
2009/582/EF:	
★ Kommissionens afgørelse af 29. juli 2009 om finansiering af særlige hasteforanstaltninger til beskyttelse af Fællesskabet mod rabies	85



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

ABONNEMENTSPRISER 2009 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 000 EUR pr. år (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. måned (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	700 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	70 EUR pr. måned
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	40 EUR pr. måned
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	500 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	360 EUR pr. år (= 30 EUR pr. måned)
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

(*) Enkeltnumre: til og med 32 sider: 6 EUR
fra 33 til og med 64 sider: 12 EUR
over 64 sider: Prisen fastsættes i hvert enkelt tilfælde.

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Publikationer, der er produceret af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (Publikationskontoret) med salg for øje, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>